



UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO  
PROGRAMA DE POSGRADO EN BIBLIOTECOLOGÍA Y ESTUDIOS DE LA  
INFORMACIÓN  
FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS  
INSTITUTO DE INVESTIGACIONES BIBLIOTECOLÓGICAS Y DE LA  
INFORMACIÓN

LA POLINESIA EN MÉXICO. UN ESTUDIO DE DETECCIÓN DE NECESIDADES  
DE INFORMACIÓN EN LOS PRACTICANTES DE HULA EN EL D.F. COMO  
BASE PARA ESTABLECER UNA PROPUESTA DE BIBLIOTECA DIGITAL  
ESPECIALIZADA

TESIS  
QUE PARA OPTAR POR EL GRADO DE:  
MAESTRA EN BIBLIOTECOLOGÍA Y  
ESTUDIOS DE LA INFORMACIÓN

PRESENTA:  
MARTHA ROSA GALLEGOS RAMÍREZ

ASESOR: DR. CÉSAR AUGUSTO RAMÍREZ VELÁZQUEZ

IIBI

MÉXICO, D.F.

MAYO DE 2016



Universidad Nacional  
Autónoma de México



**UNAM – Dirección General de Bibliotecas**  
**Tesis Digitales**  
**Restricciones de uso**

**DERECHOS RESERVADOS ©**  
**PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL**

Todo el material contenido en esta tesis esta protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.

*De hecho, todos somos fantasmas hambrientos. Es una metáfora que da cuenta de nuestra parte insatisfecha. Debido a nuestros apegos y a nuestro condicionamiento, perderemos la comida y la bebida que está justo delante de nosotros.*

*A decir verdad, los ingredientes que necesitamos para preparar el sustento que nos satisfaga están todos aquí.*

*Pero rechazamos el alimento que se nos ofrece.*

*Nos dejamos poseer por el sentimiento de que no podemos hacer lo que se debe. Así, estamos siempre buscando algo que no tenemos. Por alguna extraña razón, somos incapaces de decir simplemente: "Tomemos esto y hagamos una fiesta fenomenal". Todo se reduce a un hábito muy humano: siempre estamos buscando algo que está más allá de lo que tenemos en frente de nosotros.*

Bernard Glassman

## **Agradecimientos**

Al Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología (CONACYT) por su invaluable apoyo que hizo posible la realización de esta investigación y la obtención del grado.

A la UNAM por abrir la puerta al mundo del conocimiento.

A mi tutor Dr. César Augusto Ramírez Velázquez quien aceptó guiarme en esta aventura, gracias por sus consejos y motivación.

A mis sinodales Dr. Hugo Figueroa, Dr. Juan José Calva, Dr. Federico Pacheco y al Dr. Fermín López por sus observaciones para que este trabajo de investigación se enriqueciera con sus conocimientos.

A mi familia quienes me han enseñado más de lo que imaginan. Gracias a mis mujeres, a mis cinco Ramírez, que han enfrentado la vida como las guerreras que son.

A Javier que ha sido mi sostén, mi cómplice; por creer y apoyar todas mis locuras. Gracias por tu apoyo incondicional.

A mi querida Jos que supo brindar palabras de aliento cuando más se necesitaban. Gracias por siempre estar.

A mis compañeros de maestría Gaby Lobatón, Adriana Vélez, Blanca Estela, Amado Vilchis, José Luis Hernández, Armando Sánchez, Gonzalo Hernández, Edgar Guzmán, Jonathan Hernández; que con su amistad, consejos y conocimientos enriquecieron este camino llamado maestría.

A Richard Vargas que sin conocerme no dudó en orientarme y compartir sus conocimientos en tecnología.

A Dafne Peña y a Isabel Sarmiento por creer en esta investigación y apoyarme hasta el último instante.

## Índice

Introducción	5
1. El ciclo de las necesidades de información	9
1.1 Las necesidades humanas	9
1.2 Surgimiento de las necesidades de información	12
1.3 El comportamiento informativo	19
1.4 La satisfacción de las necesidades de información	24
2. Hula: desde sus orígenes hasta su llegada a México	28
2.1 Ubicación geográfica de Hawái	28
2.2 El origen de la población hawaiana	30
2.3 Hula	32
2.3.1 Origen mitológico	32
2.3.2 Origen histórico	37
2.3.3 Hula kahiko	39
2.3.4 Hula auana	46
2.3.5 Hapa haole	47
2.4 Hula en México	50
2.5 Significados básicos de hula	60
3. Detección de las necesidades de información y comportamiento informativo de los practicantes de <i>hula</i> en el Distrito Federal	64
3.1 Metodología	64
3.2 Análisis de resultados	65
3.2.1 Análisis en las preguntas de identificación	65
3.2.2 Análisis de las necesidades de información	70
3.2.3 Análisis del comportamiento informativo	74
3.3 Discusión de resultados	81
4. Propuesta de biblioteca digital especializada en hula	84
4.1 Objetivos y características	85
4.2 Colecciones	86
4.3 Organización	89
4.4 Servicios de información	95
4.5 Recursos	99
4.5.1 Recursos humanos	99
4.5.2 Recursos tecnológicos	101
4.5.3 Recursos físicos	103
4.5.3 Recursos económicos	104
4.6 Maqueta de la biblioteca digital especializada en hula	105
4.6.1 Demo de la biblioteca digital especializada en hula	110
Conclusiones	111
Obras consultadas	115
Anexos	119

## Introducción

Para el ámbito bibliotecológico es esencial realizar estudios de necesidades de información para conocer las particularidades de la comunidad; es decir, cómo está compuesta, cuáles son sus necesidades y cuál es su comportamiento informativo para diseñar servicios de información acorde a sus requerimientos.

La mayoría de los estudios se realizan a comunidades que pertenecen a una institución educativa que cuenta con unidades de información. Tal es el caso de comunidades académicas como: los docentes de la Universidad Pedagógica (Jiménez, 2003), los investigadores matemáticos (Guevara, 2005), los estudiantes de biblioteconomía y documentación (Villaseñor, 2011), entre otros. Existen además comunidades no académicas que son poco estudiadas, como los vitivinícolas (López, 2010), los indígenas (Ramírez, 2009), culturales y deportivas (Vázquez, 2016) que manifiestan necesidades de información propias de su quehacer.

Dentro de las comunidades culturales existen subconjuntos compuestos por aquellos que están inmersos en alguna disciplina dancística, las cuales no han sido suficientemente estudiadas y han quedado en el descuido dentro del ámbito bibliotecológico.

México es una nación culturalmente incluyente que recibe la cultura hawaiana con entusiasmo. A medida que crece el interés por practicar *hula* también crece la

necesidad de contar con información especializada puesto que las personas están en continuo proceso de aprendizaje ya sea de manera individual o en grupo,

Por estas razones se optó por investigar a la comunidad de practicantes de *hula* ubicados en el Distrito Federal para conocer sus necesidades de información desde el punto de vista del Modelo NEIN y así estar en condiciones para proponer un paliativo ante las carencias informativas que pudiesen tener.

Para el estudio de esta comunidad se plantean los siguientes cuestionamientos:

- ¿Cuáles son las necesidades de información de los practicantes de *hula* en el Distrito Federal?
- ¿Qué fuentes y recursos utilizan para buscar información?
- ¿Cuál es el comportamiento informativo de esta comunidad?

Para darle respuesta a estos cuestionamientos, los objetivos a perseguir son:

- Identificar cuáles son las necesidades de información de los practicantes de *hula* en el Distrito Federal.
- Identificar qué recursos y fuentes son a las que recurren cuando buscan información.
- Una vez hecho el estudio, y detectadas las necesidades de información, establecer una propuesta de biblioteca digital especializada.

De acuerdo a los primeros avances del conocimiento de la comunidad se hicieron dos hipótesis:

- Los practicantes de *hula* en el Distrito Federal requieren información especializada como: historia, mitología, geografía, botánica, música y lenguaje, todo referente al *hula* y Hawái.
- Las principales fuentes y recursos que utilizan para buscar información se reducen a la comunicación oral y el uso de Internet, específicamente Google y redes sociales (Facebook y YouTube).

Este trabajo se estructura en cuatro capítulos. El primero, parte de las definiciones de necesidades humanas y su división según la jerarquía de Maslow, ya que de ellas se derivan las necesidades de información. Visto desde el punto del Modelo NEIN, se aborda el surgimiento de la necesidad de información, el comportamiento informativo y la satisfacción de información.

El segundo capítulo relata el nacimiento histórico y mitológico de la danza *hula*, así como los estilos que existen a partir de su desarrollo y cómo es que llegó hasta tierras mexicanas. Se incluye una breve descripción de los movimientos de las manos con sus significados para entender los relatos del *hula*.

El tercer capítulo corresponde al análisis de los resultados hallados en el estudio de detección de necesidades de información y comportamiento informativo de los practicantes de *hula* en el Distrito Federal.

Por último, se describe una propuesta de biblioteca digital especializada con los elementos básicos que debe poseer para su gestión; desde las colecciones, organización, servicios acordes a la comunidad. Así mismo, se muestra la propuesta del sitio web y el catálogo electrónico.

## Capítulo 1. El ciclo de las necesidades de información

### 1.1 Las necesidades humanas

Antes de entrar en materia es pertinente conocer la raíz de las necesidades de información; es decir, las necesidades inherentes al ser, las necesidades humanas. Éstas, han sido estudiadas profundamente por los psicólogos, de hecho, son quienes logran definir y proponer una serie de necesidades que todo persona tiene.

La primera definición de necesidad es la planteada por la psicóloga Dorsh (1976) y la define como:

Una necesidad es un estado de carencia, de escasez o falta de una cosa que se tiende a corregir. La necesidad es la expresión de lo que un ser vivo requiere indispensablemente para su conservación y desarrollo [...] es el sentimiento ligado a la vivencia de una carencia, lo que se asocia al esfuerzo orientado a suprimir esta falta, a satisfacer la tendencia, a la corrección de la situación (p. 513).

Otra definición más actual es la construida por Wolman (2010) y menciona que una necesidad es:

Condición de carecer, desear o requerir algo que si estuviera presente sería benéfico para el organismo al facilitar la conducta o satisfacer la tensión. Constructo que representa una fuerza cerebral que dirige y organiza la percepción, el pensamiento y la acción del individuo, por ejemplo, cambiar

una situación insatisfactoria existente (p. 239).

Ambos autores se refieren a que todos los seres humanos tienen carencias e indispensablemente deben ser satisfechas para nuestra supervivencia; se entiende como necesidad a todo aquello que nos provee de vida. No obstante, Wolman es el único que hace mención de la fuerza cerebral que es encargada de dirigir la intención y de accionar el cuerpo, gracias a ello se pasa de una insatisfacción a una satisfacción.

Al respecto, el psicólogo Abraham Maslow (1991) es uno de los autores que más estudia la teoría de las necesidades y las motivaciones, describe 5 necesidades principales que toda persona tiene:

1. Necesidades fisiológicas. Son las primeras necesidades, las que surgen por impulsos fisiológicos, como la necesidad de tener: comida, bebida, abrigo, satisfacción sexual y otros requerimientos físicos.

2. Necesidades de seguridad. Una vez satisfechas las necesidades fisiológicas se abre paso a las de seguridad; que incluye el sentido de seguridad y protección contra daños físicos y emocionales, ausencia de miedo, estabilidad.

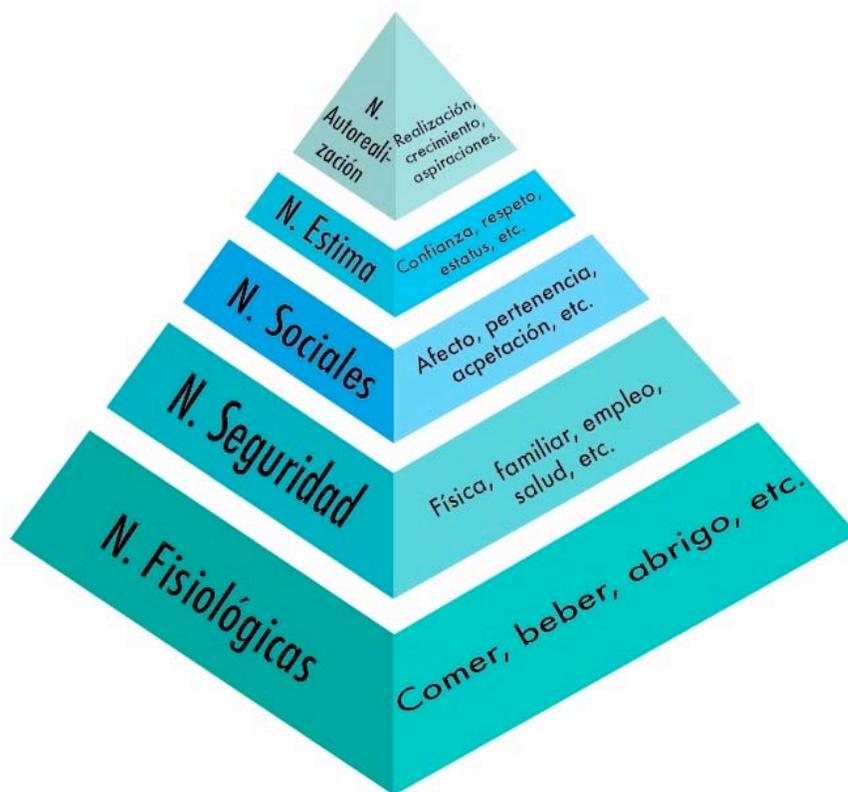
3. Necesidades sociales. Éstas están relacionadas con el sentido de pertenencia y al amor; cuando se habla de amor se refiere al afecto, a la aceptación y a la amistad.

4. Necesidades de estima. Se refiere al deseo de valoración en donde se proyecta la autoestima o la autovaloración. Estas necesidades van en dos sentidos, en el primero se incluyen los deseos de fuerza, logro, confianza ante el

mundo y libertad; en el segundo sentido va el deseo de reputación o prestigio ante los demás, como: estatus, fama, reconocimiento.

5. Necesidades de realización personal. Una vez cubiertas los cuatro eslabones de necesidades se abre paso al crecimiento individual, las aspiraciones propias que van ligadas al ser. Lo que Maslow llama “lo que los humanos pueden ser, es lo que deben ser” (p. 32).

De forma que, las necesidades fisiológicas son la base o el sustento que da paso a las siguientes, donde la autorrealización se encuentra en la cúspide. Actualmente lo propuesto por Maslow es visto gráficamente como una pirámide (véase figura 1).



**Figura 1.** Las necesidades humanas de Maslow.  
Fuente: Elaboración propia

Se puede pensar que las necesidades de información aparecen hasta que el ser humano llega a la cúspide de la pirámide, la autorrealización. Sin embargo, éstas se hacen presentes en cada uno de los eslabones. Al respecto Calva (2004) menciona que:

Las necesidades de información estarían ubicadas en este nivel en satisfacer una necesidad de autorrealización del individuo, sin descartar que la presentación de éstas no es tan lineal y que ellas pueden aparecer en cualquier otro nivel, sólo que se dan con mayor frecuencia o intensidad en los niveles más altos (p. 40).

En principio, las necesidades fisiológicas deben estar relativamente cubiertas para que aparezcan las necesidades de información, pero no exime que incluso se tenga una necesidad de información para satisfacer una necesidad fisiológica. No obstante, el sujeto cuando se encuentra en eslabones altos, es más consciente y puede reconocer que tiene una necesidad de información.

## **1.2 Surgimiento de las necesidades de información**

El surgimiento de las necesidades de información es la primera fase del modelo NEIN.

A lo largo de la historia el hombre siempre ha tenido curiosidad de saber cada hecho que acontece a su alrededor para así tener una explicación de los fenómenos naturales, sociales o cualquier situación que ocurre en su entorno.

Somos un cúmulo de conocimientos manifestados en información. Cada suceso se convirtió en información, que, con el paso del tiempo se incrementó en cantidades inmensurables.

Tanta información no puede ser retenida por la mente de un solo hombre, por lo que la humanidad se valió de otras formas para externar el conocimiento que han logrado recopilar. Al respecto Ramírez (2009) menciona que:

La información que el ser humano ha acumulado durante siglos de manera extra-genética y extra-somática (información acumulada fuera de su cuerpo) ha rebasado con creces la capacidad de su cerebro, por lo que se ha visto en la necesidad de concebir mecanismos como la comunicación oral (lenguaje humano) y la escritura, que se consideran de los más significativos, para poder almacenar y procesar tal cúmulo de información extra-somática (p. 5).

Sumado a lo expuesto, para lograr plasmar la información cada civilización desarrolló su propio mecanismo de transmisión, como el lenguaje, la escritura o a través de movimientos corporales; en la mayoría de las ocasiones ayudándose de tecnologías primitivas como el cincel, papel, telas, así como las más modernas, la computadora, libros electrónicos e internet.

Bajo este contexto, la civilización hawaiana se valió del *hula* (que significa danza) como medio para transmitir su historia a generaciones venideras; *hula*, es la conjunción del lenguaje oral expresado en cantos y lenguaje corporal expresado en danza. Éste no puede verse como un simple baile rutinario, sino que debe

comprenderse como una danza cargada de símbolos que representan la cosmogonía, mitología, la naturaleza, el amor y la historia misma de Hawái.

“Pero este lenguaje, primero oral y posteriormente escrito-registrado por medio de símbolos convencionales sobre un soporte tiene detrás de sí una necesidad que cubrir: la de transmitir información y conocimiento” (Calva, 2001, p. 50); del mismo modo los hawaianos hicieron un gran esfuerzo por recopilar, plasmar y conservar su conocimiento para que no se perdiera con el tiempo. En la actualidad, el *hula* es transmitido de generación a generación por medio de la oralidad pero también apoyándose en otro tipo de fuentes como las impresas para tener mayor fundamento.

Con lo anterior, se pueden disociar dos tipos de necesidades. La primera se refiere a la necesidad de transmitir a generaciones siguientes todo el conocimiento hallado y la segunda se refiere a las necesidades información.

Al respecto Sanz (1994) afirma que “la necesidad de información se puede definir como la sensación de carencia de algo” (p. 24). El autor no proporciona más datos que puedan describir una necesidad de información, lo reduce a una definición básica que refiere a la falta de algo.

Otra definición es la dada por el diccionario enciclopédico de ciencias de la documentación (2004) y sostiene que una necesidad de información es:

La carencia evidente de datos y/o información que puede tener un usuario,

potencial o real, para poder llevar a cabo una acción, tarea o función [...]  
Las necesidades de información pueden englobarse en dos grandes categorías: la necesidad de localizar y obtener un documento determinado y del que se conoce el autor y título; y la necesidad de localizar los documentos relativos a un tema concreto (p. 234).

Esta definición en su primera parte hace evidente que la necesidad de información es una carencia de datos y se requiere para una acción determinada; en la segunda parte le atribuye a la necesidad el proceso de localizar información.

Para Hernández (2001) una necesidad de información es:

El conjunto de datos registrados que un individuo necesita poseer para cubrir un propósito de uso definido, y el objetivo del uso que se hará de la información determinará las necesidades de información de una persona: a partir de un problema se busca la solución (p. 39).

Para Calva (2004) las necesidades de información son:

La carencia que tiene de conocimientos e información sobre un fenómeno, objeto, acontecimiento, acción o hecho, producida por factores externos e internos, que provocan un estado de insatisfacción, misma que el sujeto se ve motivado a satisfacer a través de presentar un comportamiento para buscar la satisfacción (p. 267).

De manera simple se puede decir que una necesidad de información es la carencia de datos que un individuo tiene y requiere satisfacer para su interés, conocimiento, recreación o cualquiera que sea. Sin embargo, la definición dada por Calva basada a su vez en la definición de necesidad, logra ver a las necesidades de información como un ciclo en el que se reconocen tres fases: el surgimiento de una necesidad, el comportamiento informativo y la satisfacción de información; aunado, enmarca que éstas se ven influenciadas por factores externos e internos, elementos que las definiciones anteriores no contemplan.

Los factores externos según Ramírez (2009, p. 10) son las causadas por el medio ambiente, es decir, las presiones externas ejercidas al sujeto, como:

- Físico: frío, calor, desastre natural, situación geográfica, etc.
- Social: nivel educativo, económico, situación laboral, ambiente familiar, etc.
- Tecnológico: Herramientas, acceso a recursos de información.

Los factores internos, se refieren a las características particulares que posee cada sujeto, se refieren a:

- Experiencia en alguna área o actividad
- Conocimientos que tiene acerca de algo
- Habilidades y capacidades
- Aspectos emocionales, etc.

Tanto los factores externos o internos que influyen en el contexto de una determinada comunidad o sujeto en el surgimiento de las necesidades de información, como describe Guevara (2005):

De esta manera, en su primer fase es cuando se tiene el surgimiento u origen de las necesidades de información en el sujeto y con ello la génesis del fenómeno, pero también la base del desarrollo del mismo; en el surgimiento de las necesidades de información identificamos que se encuentra bajo la influencia de factores, como son los externos -el ambiente- y los internos -propios del sujeto- (p. 31).

Por lo tanto, también hay tipos de necesidades de información según el contexto del sujeto, Calva (2004, p. 77) las tipifica de la siguiente forma:

- Por su función, utilidad y uso
- Por su forma de manifestación
- Por su contenido
- Por su posición en el tiempo
- Por su carácter colectivo o específico

Esto implica que a pesar de que un individuo o un grupo tengan el mismo interés (en este caso el *hula*) sus tipos de necesidades de información varían por los factores externos e internos en los que se encuentren inmersos; por ejemplo, las necesidades no serán las mismas en Hawái que en México. Y si bien no se ha realizado un estudio de detección de necesidades de información acerca de esta

comunidad en nuestro país, en Hawái si existe la conciencia de que practicar *hula* conlleva una gran responsabilidad; es así que las asociaciones, bibliotecas públicas, bibliotecas universitarias y museos promueven el uso de las fuentes y recursos que resguardan.

Un ejemplo de ello es el “Hula una bibliografía selecta” elaborada por el Sistema Bibliotecario del Estado de Hawái, en la cual difunden diversos materiales con relación al *hula*; se presentan por tema y por tipo de material (ver anexo 1).

En cuanto a los temas:

- Early account and observations
- Historical images of the hula
- About hula, both ancient and modern

En cuanto a tipo de material:

- Monografías-libros
- Artículos
- Videos
- Sitios web

La difusión no se limita a los materiales físicos, sino que han empezado a digitalizar la información y ponerla en internet permitiendo su consulta desde cualquier lugar.

Mientras que en México es muy escaso el conocimiento que se tiene sobre esta comunidad y mucho menos sobre sus necesidades de información. Entonces, las bibliotecas tienen una gran responsabilidad ya que son las encargadas de

fomentar la infodiversidad<sup>1</sup> basada en la heterogeneidad de los usuarios que exista en determinada comunidad.

El usar información y acercarnos al conocimiento requerido dependerá de que exista la información y la infodiversidad; al igual que la biodiversidad en el ecosistema del planeta, la diversidad de pensamiento y la infodiversidad permiten un balance de oportunidades para todas las manifestaciones culturales, estimulando la multiplicidad de ideas y opiniones expresadas en el mundo de ayer, de hoy y del futuro. La existencia de la infodiversidad nos permite integrarnos, fortalecernos en el diálogo de iguales que tenemos dentro o fuera de nuestra región de competencia, por consiguiente por consiguiente, protege a los grupos sociales de un discurso monopólico o de una doctrina única (Morales, 2003, p. 68).

Conocer las necesidades de información de la comunidad *hula* es indispensable para contribuir en su proceso de aprendizaje, al mismo tiempo fortalecer su inclusión social.

### **1.3 El comportamiento informativo**

El comportamiento informativo es la segunda fase del modelo NEIN; en la que una vez surgida la necesidad de información el sujeto manifiesta una acción -un comportamiento- para satisfacer esa necesidad.

---

<sup>1</sup> La infodiversidad definida como el acceso a una información diversa como insumo básico de cualquier estudio o acción en la vida del ser humano, así como las posibilidades de que ésta se haya preservado y se tengan medios abiertos y públicos para llegar a ella (Morales, 2003, p. 68).

Pero ¿qué implica el comportamiento? desde el punto de vista de la psicología al comportamiento se le llama conducta y es definida como “cualquier actividad, movimiento o respuesta individual o cualquier grupo de actividades, movimientos o reacciones de un organismo [...] que altera la posición del organismo o de cualquier parte del mismo espacio” (Wolman, 2010, p. 123). Se refiere a la acción que presenta el sujeto que hace que cambie o modifique el lugar que ocupaba.

Ahora bien, en el ámbito bibliotecológico existe el término comportamiento informativo el cual Wilson (2000, citado por Hernández, 2007) define como “la totalidad del comportamiento humano en relación a los recursos y canales de información, abarcando la búsqueda de información, activa y pasiva, y el uso de información” (p. 137).

Krikelas (1983, citado por Guevara, 2004) lo llama comportamiento en la búsqueda de información y lo define como “cualquier actividad de un individuo dirigida a identificar un mensaje que satisfaga una necesidad percibida como tal” (p. 20).

Otra definición es la construida por Hernández (2008) y dice que el comportamiento en la búsqueda de información “es la actividad o conjunto de actividades que realiza un sujeto para obtener la fuente que satisfaga su necesidad de información” (p. 4).

Según González (2005) “el proceso de búsqueda de información es la sucesión de etapas por las que un individuo pasa desde que tiene una carencia informativa que le impide resolver un problema hasta que utiliza esa información para resolución de un dicho problema” (p. 67).

Calva (2004) dice que el comportamiento informativo se puede entender como “la manifestación de las necesidades de información del sujeto, originadas a partir de la insuficiencia de información y conocimiento acerca de un fenómeno, objeto o acontecimiento” (p. 102).

De los autores citados se encontró que sólo Krikelas lo nombra como comportamiento en la búsqueda de información pero, sustancialmente todas las definiciones coinciden en que una vez presentada la carencia de datos se realiza una acción, es decir, esa búsqueda de información a través de las fuentes y recursos de información.

El autor del modelo NEIN, asevera que el comportamiento se refiera a la manifestación de la necesidad, es ese momento en que la necesidad se externa y por ende se materializa.

El comportamiento informativo enfrenta sus propios factores, Calva (2004, p. 103) menciona los siguientes:

- Hábitos

- Costumbres
- Actitudes
- Procedimientos
- Habilidades
- Modos de acción, etc.

La conjunción de los factores expuestos en la primera fase y los propios del comportamiento informativo producen que el usuario vaya en dos direcciones a las cuales dirigirse si quiere obtener información:

A) Los recursos informativos:

- Bibliotecas
- Centros de documentación
- Centros de información
- Hemerotecas
- Archivos
- Colegas
- Familiares
- Amistades docentes
- Colección propia del individuo
- Colecciones de los colegas u otros sujetos
- Experiencia personal
- Expertos en el área

- Congresos, conferencias, seminarios, encuentros,
- Bases de datos bibliográficas
- Bancos de datos especiales

B) Las fuentes de información:

- Monografías-libros, tesis, documentos, etc.
- Publicaciones periódicas-revistas, diarios, anuarios, etc.
- Publicaciones oficiales-informes de organismos nacionales y extranjeros, etc.
- Obras de consulta- enciclopedias, diccionarios, manuales, etc.
- Fuentes referenciales- índices, abstracts, bibliografías, etc.
- Material audiovisual- cassetes, videos, etc.
- Documentos técnicos- patentes, partituras, planos, mapas, etc.
- Fuentes de datos numéricos- indicadores, estadísticas, etc.

El mismo autor (p. 116) menciona que existen tipos de comportamiento informativo y se manifiesta por medio de:

- El lenguaje, es decir una expresión oral
- La expresión no verbal, es decir somática
- La expresión oral y no verbal conjuntamente
- La escritura
- La expresión oral en un momento y escrita en otro siguiente.

Como se ha visto en este trabajo de investigación el comportamiento informativo

de los usuarios obedece a su circunstancia. Esto aplicado en la comunidad de estudio, su circunstancia no es tan favorable pues si bien tiene mayor acceso a los recursos orales (kumus), en menor medida tiene acceso las fuentes impresas, tanto en las bibliotecas como en los lugares que se imparte el *hula* (estudios de danza, academias, casas de cultura, gimnasios) ya que no está contemplada la existencia de información especializada o los espacios no están acondicionados para contener una biblioteca. Quedando la internet como su mejor aliado para obtener información.<sup>2</sup>

A saber, en Hawái algunos espacios dedicados a la enseñanza de la danza (*hula halau*) contemplan un espacio especial para una biblioteca que sirva de consulta para a los practicantes de *hula* (ver anexo 2).

#### **1.4 La satisfacción de necesidades de información**

La tercera fase corresponde a esa parte subjetiva donde el sujeto pasa de un estado de insatisfacción a una satisfacción.

Cada vez que se manifiesta una necesidad y se aplica un comportamiento informativo el resultado esperado es obtener un fenómeno que tiene que ver con las premisas previas, es decir, una satisfacción informativa. Sin embargo, esto no siempre sucede así, por lo tanto existe la satisfacción (positiva) y la insatisfacción (negativa). En cuanto a la insatisfacción Ramírez (2013) menciona que “se

---

<sup>2</sup> Los datos mencionados en este párrafo fueron extraídas de los resultados de la investigación llevada a cabo en la comunidad de practicantes de *hula* en el Distrito Federal.

presenta en los sujetos que siguen teniendo carencia de conocimiento e información sobre algún objeto, hecho o fenómeno, y que a pesar de un comportamiento informativo determinado no han alcanzado a cubrir esa carencia” (p. 88).

El término satisfacción es visto desde el punto de la psicología como “la realización de la acción impulsada por las necesidades y supresión (asociada a un sentimiento de tonalidad de placer) de la tensión generada por la necesidad” (Dorsh, 1985, p. 514). Esa sensación de placer es la que nos hacer sentir satisfechos, proceso que se extrapola en todas las actividades que realiza el hombre, como aquellas ligadas a la información y el conocimiento, llamada satisfacción de la necesidad de información.

Rey Martín define la satisfacción de necesidades como:

La medida en la que [éstas] creen que el sistema de información cumple con sus requisitos de información. La satisfacción es un resultado que el sistema desea alcanzar, y busca que dependa tanto del servicio prestado, como de los valores y expectativas del propio usuario, además de contemplarse otros factores, tales como el tiempo invertido, el dinero, si fuera el caso y el esfuerzo (p. 141).

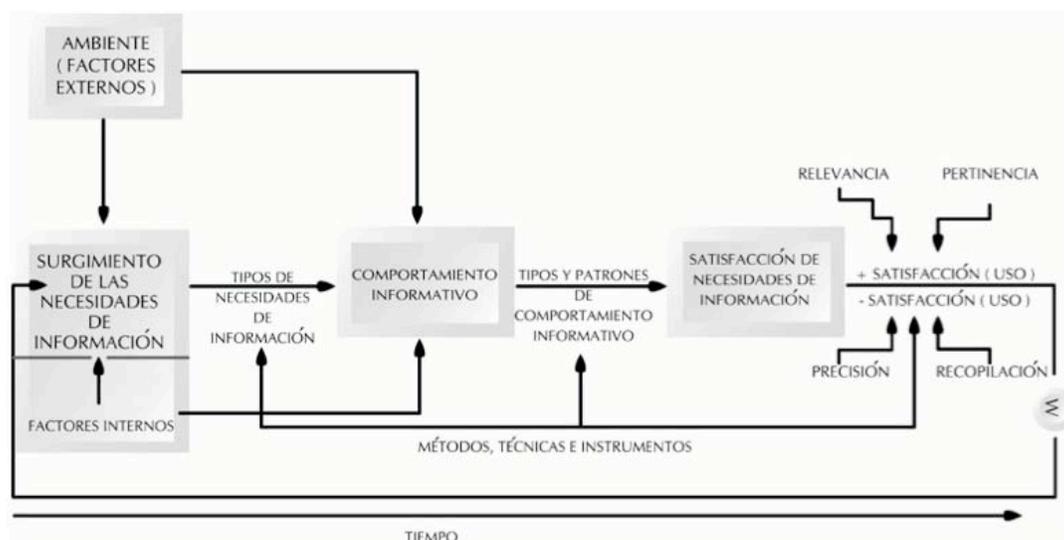
La satisfacción enmarcada dentro de la teoría de las necesidades de información propuesto por Calva (2001) es entendida como “el restablecimiento del equilibrio del sujeto con su medio circundante, a partir de la desaparición de las carencias

de conocimiento e información que tenía sobre un hecho, objeto o fenómeno y que fue lo que provocó una necesidad de información documental“ (p. 192).

En esta fase existen elementos importantes que describe el autor:

- El tiempo. Se refiere a que la necesidad debe ser cubierta en corto plazo para que exista una valoración positiva de la fuente y/o recurso de información y, se convierta en punto a favor en vía a la satisfacción de usuario.
- La pertinencia, la relevancia, la precisión y la recopilación. Son elementos que se relacionan entre sí y que influyen en el producto entregado al usuario para atender las necesidades. Calva hace énfasis en que estos elementos sólo influyen en la tercera fase del fenómeno: la satisfacción.
- Valoración de la información. Es el valor que le da el usuario a la información recibida, éste depende de la pertinencia, la relevancia, la precisión y la recopilación; la valoración depende de que tan satisfecho o insatisfecho se sienta.
- Uso de la información. Se refiere al uso específico que el usuario le da a la información; sea para recreación, conocimiento, o cualquiera que requiera satisfacer.

Enlazadas las tres fases e integrando los diversos factores es como integrado el modelo NEIN o modelo sobre las necesidades de información, en conjunto se puede ver en la figura 2.



**Figura 2.** Modelo NEIN. Fuente: Calva, G. J.J. (2004). Las necesidades de información: fundamentos teóricos y métodos.

“Una de las instituciones creadas para satisfacer necesidades sociales son las bibliotecas” (Palacios, p. 19), es así que estudiar las necesidades de información en una determinada comunidad nos permite conocer las temáticas para desarrollar colecciones y los soportes en lo que requieren la información; así mismo brindar servicios puntuales.

En este capítulo se han visto los elementos que integran el modelo NEIN marcando las pautas para estudiar a cualquier comunidad, dicho esto, sabemos que no hay estudios sobre los practicantes de *hula* en México por lo que se considera de suma importancia iniciar un análisis que abra el panorama sobre sus necesidades de información y comportamiento informativo.

Es preciso entender cómo es el *hula* y la influencia que ha tenido en nuestro país como una comunidad cultural dancística, motivo que nos lleva a desarrollar el siguiente capítulo en el que esboza de forma general la historia del *hula* y su llegada a México .

## Capítulo 2. Hula: desde sus orígenes hasta la llegada a México

### 2. 1 Ubicación geográfica

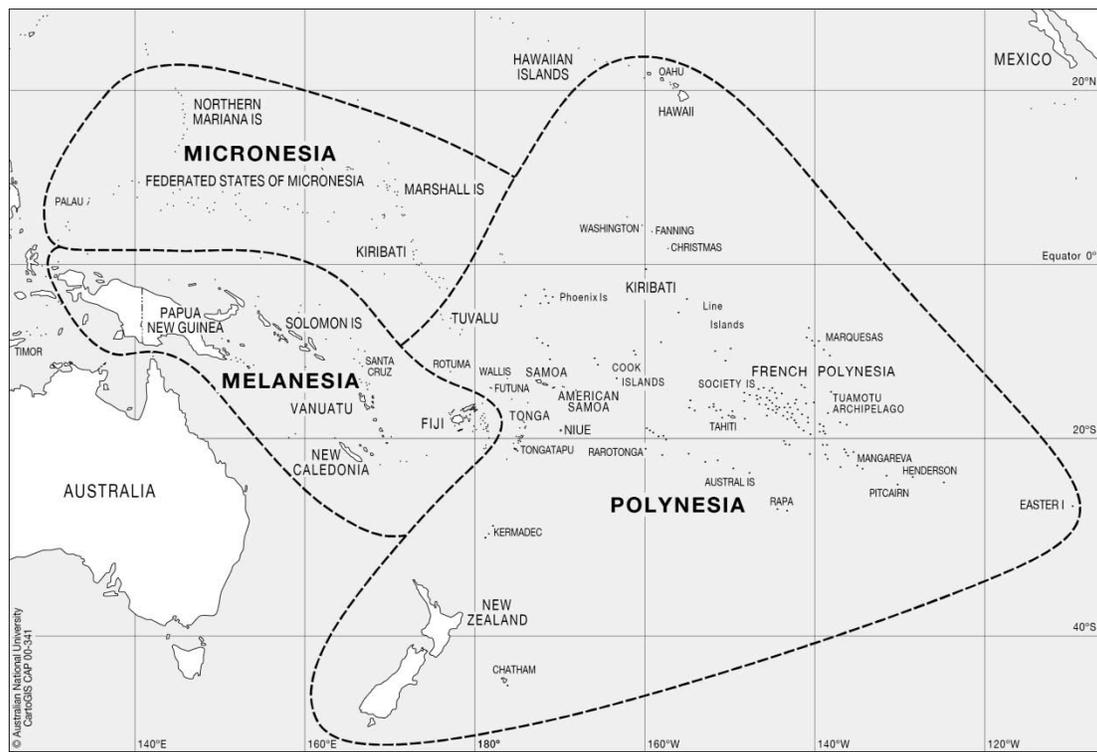
Saber cuál es el lugar de origen del *hula* nos permitirá comprender el contexto en el que se encuentra inmersa. Esta danza como ya se mencionó es originaria de Hawái que es un archipiélago integrado por 8 islas: Hawái o Big Island, Maui, Kahoolawe, Lanai, Molokai, Oahu, Kauai y Niihau.



**Figura 3.** Mapa de Hawái. Fuente: Vuelos islas. Recuperado el 9 de Mayo de 2016, de <http://www.vuelosislas.com/oceania/islas/hawai.html>

También suele referirse al archipiélago como parte de la Polinesia; este nombre fue propuesto por Dumont d'Urville (1832, citado en Geoffrey, 2003, p. 55) en su artículo *Sur les îles du Grand Océan* en el *Bulletin de la Société de Géographie* en 1832. En éste se propone que las islas sean divididas en tres grupos de acuerdo a sus características geográficas: Micronesia que significa pequeñas islas, Melanesia o islas de negros y la Polinesia o muchas islas.

La polinesia actualmente está integrada por: Samoa Americana, Islas Cook, Isla de Pascua, Polinesia Francesa, Hawái, Nueva Zelanda, Niue, Islas Norfolk, Islas Pitcairn, Samoa, Tokelau, Tonga, Tuvalu, Wallis y Futuna y Rotuma. A este conjunto de islas también se le conoce como el triángulo de la Polinesia.



**Figura 4.** Micronesia, Melanesia y Polinesia. Fuente: Australian National University. Recuperado el 2 de Enero de 2015, de <http://asiapacific.anu.edu.au/mapsonline/base-maps/micronesia-melanesia-polynesia>

## 2.2 El origen de la población hawaiana

¿Cómo llegaron los primeros pobladores a Hawái? Al respecto Kawainui (1997) relata lo siguiente:

Llegaron en canoas dobles, buscando el norte en un mar desconocido. Navegando en los vientos misteriosos a través de las calmas ecuatoriales, desafiando el alta mar y las tormentas, persistieron en su búsqueda de nuevas tierras. Detrás de ellos, quedan las islas del Pacífico Sur que sus antepasados habían descubierto siglos antes. Observando el Chorlito y a otras aves costeras que se reúnen cada primavera y que migran juntos hacia el norte, pueden haber llegado a la conclusión de que la tierra estaba en esa dirección (p. 8).

Al ver las idas y venidas del ave Chorlito es como se dieron cuenta de la existencia de otras tierras que aún no habían explorado; se dice que los primeros en colonizar Hawái fueron “polinesios de las Marquesas entre los años 500 y 800 de nuestra era, esto se ha podido comprobar por diversas pruebas realizadas a diferentes vestigios encontrados” (Hawái, 2000; Hawái, 1990).

Años más tarde según las fuentes anteriormente citadas, expediciones de tahitianos llegaron a Hawái, lo que significó el fin para los marquesanos ya que fueron conquistados y reducidos a unos cuantos; a esta minoría se le dio el nombre de manahune o menehune que según Kawainui (1997) es un “término despectivo, menospreciar, es decir, un pueblo de estatus pequeño” (p. 16). Una

vez que los menehunes fueron suprimidos dio pie para que los nuevos pobladores tahitianos impusieran su modo de vida, tradición y cultura; diversas fuentes (Hawái, 2000, Hawái, 1990, Kawainui, 1997) mencionan las siguientes pruebas:

- Primero dieron el nombre de Hawái a la Gran Isla y posteriormente a todo el archipiélago.
- El antiguo nombre de un canal que se encuentra entre las islas de Lanai y Kahoolawe, “Kealaikahiki” que en tahitiano se escribe Te ala i Tahití que significa “el camino a Tahití”.
- El poeta polinesio Kamahuakeke cantaba hace siglos “Contemplad Hawái, una isla, un pueblo. El pueblo de Hawái es hijo de Tahití”
- Las deidades no nacieron en Hawái sino que provienen de Tahití.

Los nuevos habitantes del archipiélago llevaron todo un bagaje de conocimientos, que significó la base para que naciera una nueva cultura, una cultura propia.

## 2.3 Hula

Como en cualquier civilización, la descripción de un aspecto determinado conlleva a recapitular el contexto en el que está inmerso. La danza *hula*, evoca tanto sucesos históricos como mitológicos que se encuentran intrínsecamente ligados.

### 2.3.1 Origen mitológico

Se dice que el origen de la danza *hula* está ligada a 4 diosas o matronas: Laka, Pele, Hi'iaka y Kapoula-kina'u.

#### LAKA

Es considerada como “el espíritu del *hula*. Laka fue también el espíritu de 'ie'ie, maile y otras plantas forestales” (Stewart, 1996, p. 147). Esta diosa es reconocida por los practicantes como hermana de Pele y como la máxima deidad del *hula*, tan es así que en los *hula halaus* hay altares dedicados a ella y se entonan cantos en su honor al momento de recolectar las flores que utilizarán en las danzas. Los hawaianos tienen la creencia que se debe pedir permiso a la naturaleza antes de tomar algún elemento de ella, como hojas, flores, madera, comida, etc. Al respecto, la Hula Preservation Society menciona que:

Laka es la diosa protectora del *hula* para la cual muchos cantos se han escrito. La forma de Laka incluye la vegetación que adorna el cuerpo de una bailarina. Los *Kuahu* (altares *hula*) están dedicados a Laka y adornados con

diferentes elementos nativos de la selva, todo lo que representa la deidad hula (Hula Preservation Society, 2014).

Gutamis (1983) ha señalado que existen versiones en la que se afirma que Laka es dos dioses, Laka kane (Laka hombre) y Laka wahine (Laka mujer) y que después de un tiempo Laka kane abandonó Hawái dejando a Laka wahine como la única representante del *hula*.



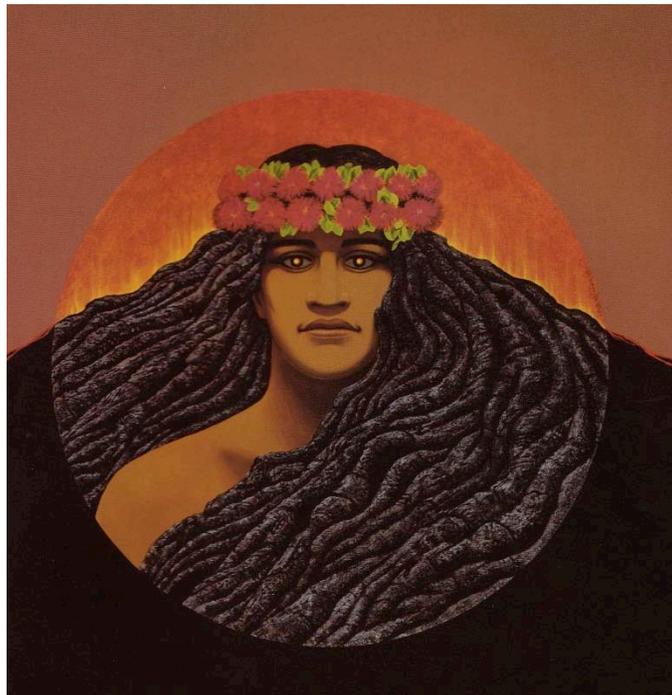
**Figura 5.** Laka.

Recuperado de:

<http://www.lindarowellstevens.com/#!laka-picture-only/c1xru>

## PELE

A Pele se le distingue como una “Diosa muy temida por los indígenas de la Polinesia puesto que se le consideraba la estimuladora de los numerosos volcanes existentes en Hawái” (Sechi, 2007, p. 576). Como Hawái es una isla con mucha actividad volcánica, los hawaianos la respetan y le rinden honores por encima de las demás deidades. Muchos aspectos de la cultura hawaiana están directamente relacionados con la diosa Pele, uno de ellos es el canto que acompaña el *hula*. Beckwith (1970) explica que “las canciones de *hula* no son compuestas por mortales sino enseñadas por los espíritus de Pele a sus adoradores. Se supone que aquellos que aprenden las danzas son poseídos por el espíritu de la danza de la diosa Pele” (p. 180).



**Figura 6.** Pele. Fuente: Kawanui, H. (2014).  
Goddes of Hawai'i' Volcanoes.

## HI'IAKA

Hi'iaka es la hermana menor de la diosa Pele. A saber, Hi'iaka viajó con Pele desde Tahití hasta Hawái, “su nombre es a menudo dado como *Hi'iaka i ka poli o Pele*, traducido literalmente como Hi'iaka en la axila de Pele, y en sentido figurado (por los misioneros) como Hi'iaka en el seno de Pele” (Kahili, 2005). Se dice que Hi'iaka nació en un huevo que fue incubado en la axila (seno) de su hermana durante el viaje.

Muchas leyendas emanan de estas dos deidades, pero la relacionada al *hula* dice que Hi'iaka danzaba para tranquilizar a la furiosa Pele. Por otro lado, se afirma que Hi'iaka aprendió la danza a través su amiga Hopoe y a escondidas de Pele. “Cuando Pele escuchó el *hula*, convocó a sus hermanas a realizar la nueva danza para ella [...] cuando Hi'iaka fue también cuestionada sobre la danza y, para sorpresa de todos, realizó un bellissimo hula” (Gutamis, 1983, p. 85).



**Figura 7.** Hi'iaka y Hopoe.

Recuperado de: <http://www.lindarowellstevens.com/#!hiilaka-and-hopoe-picture-only/c1o6l>

## KAPO

Kapo o Kapo-'ula-kina'u, hermana también de Pele, es menospreciada como deidad del hula debido a que se le asocia con la hechicería; sin embargo algunos afirman que ella es la que llevó el *hula* a Hawái mientras hacía un viaje desde Kauai hasta Moloka'i (Berrère, Kawan y Kelly, 1980).

Se entiende que Kapo ya conocía el *hula* al llegar a Moloka'i, no se sabe si lo desarrolló durante este viaje o lo conocía ya desde antes (en su país de origen). Según esta versión, Kapo no enseñó directamente el *hula* sino que nombró a su hermana menor Kewelani como la encargada de dicha tarea. Al respecto se menciona que:

Mientras Kapo'ulakina'u estaba con su hermano y sus amigos en Maunaloa (Moloka'i) [...] un amigo le preguntó si le enseñaba a él y a toda su familia (el arte del hula). Kapo'ulakina'u le dijo “esto puede ser fácilmente enseñado pero debe ser aprendido observando mi kapus y haciendo las cosas que ayuden a mi enseñanza. Hay muchos kapus pertenecientes al arte y uno sólo puede aprender bajo una estricta adherencia mientras es instruido. Si el deseo es grande no lleva mucho tiempo graduarse.” Los nativos estuvieron de acuerdo ...

... Kapo'ulakina'u fijó a su vivaz hermana Na-wahine-li'ili'i, quien es también llamada Kewelani (como instructor). Ella fue la primera en bailar hula en Ni'ihau, como se describe antes. Ambas son la misma persona. Su vieja hermana Kapo'ulakina'u la escogió para instruir y para cantar. Le implantó una marca concupiciosa en la mejilla derecha y le llamó Laea, Ulunui y Laka. Bajo estos tres nombres el arte de la hula fue enseñado (Manu, 1899, citado en Barrère, Kawan y Kelly, 1980, p. 9).

Cada versión tiene su propia protagonista, y en algunos casos se pueden hacer coincidir debido a que algunos personajes poseen características similares. Por ejemplo, Laka y Kewelani son la misma persona según lo expuesto por Manu. No obstante, es difícil saber quién de las diosas mencionadas fue la creadora del *hula* o al menos quién lo llevó a tierras hawaianas.

### 2.3.2 Origen histórico

En un primer momento Seiden (2008) relata que posiblemente el origen del *hula* tuvo influencia de las danzas de la India e Indonesia, derivado de las diversas migraciones entre estos países y la Polinesia; sin embargo, es una disertación que no ha sido comprobada, ya que el mismo autor menciona que los resultados arrojados de un estudio al ADN de los polinesios mostró que sus orígenes genéticos provienen de China y no de la India.

Algunos autores como Seiden (2008), Hopkins (2011) y Kawainui (1997) concuerdan en que el origen del *hula* se debió a cuestiones religiosas, es decir, que lo utilizaban para rendirle honor a sus deidades, espíritus, ali'i<sup>3</sup> y no menos importante, como esparcimiento y diversión; su ejecución se llevaba a cabo en los lugares sagrados llamados heiaus<sup>4</sup>.

---

<sup>3</sup> La traducción de ali'i según el Hawaiian Dictionary (Kawena, 1986, p. 20) es jefe, monarca, aristócrata, rey o reina.

<sup>4</sup> La traducción de heiau según el Hawaiian Dictionary (Kawena, 1986, p. 64) Lugares de culto pre-cristianos, santuario, algunos heiau fueron construidos elaboradamente en plataformas de piedra, otras en terrazas de tierra simple.

Tanto mujeres como hombres tenían el mismo derecho a interpretar la danza; esto lo afirma Kawainui (1997) al decir que:

El *hula* era interpretado por hombres y mujeres. Artistas profesionales fueron capacitados en un halau (estudios dedicados al arte), bajo la estricta disciplina de reconocido kumu *hula* (maestros de la danza y las artes asociadas), y fueron apoyados principalmente por patrocinio (p. 102).

Ambos géneros poseían ese privilegio; sin embargo, ocurría una situación especial con las mujeres, “en sus comienzos, la danza era representada por hombres y mujeres, pero en las ceremonias de los templos las mujeres estaban excluidas” (Hawái, 1990, p. 303); es decir, sólo los hombres tenían el privilegio de ser parte de la ceremonias religiosas y las mujeres eran relegadas a realizarla sólo en lugares de espectáculo.

Posteriormente, como todo proceso de cambio, se dieron las condiciones para que las mujeres fueran parte de las interpretaciones de *hula* en los heiaus “... las guerras y los deberes para con el gobierno mantuvieron demasiado ocupados a los hombres como para dedicarse al rígido entrenamiento que requería ser danzante” (Hawái, 2000, p. 103).

Retomado la idea de Kawainui, los practicantes de *hula* recibían una instrucción y estudio muy riguroso por lo que debían pertenecer a un halau; la disciplina era tal que “unirse a un halau era igual a unirse a un monasterio o convento Europeo” (Hopkins, 2011, p. 14).

### 2.3.3 Hula kahiko

Sabemos que los hawaianos antiguos desarrollaron una forma de danza que sirvió principalmente para rendir culto a los dioses, relatar hazañas divinas o humanas, dejar registro de eventos y dar formalidad a sus festividades.

Las danzas que muestran las características del *hula* original se llaman *hula kahiko* (danza antigua) y su ejecución implica la existencia de ciertos elementos:

- Kumu hula. Maestro de danza
- Intérpretes. Los había de dos clases: *olapa*, que eran los bailarines más ágiles, más jóvenes; y los *ho'opa'a*, que eran los que estaban sentados o arrodillados en posiciones fijas, tocando instrumentos y dando voz a las canciones (Kawainui, 1997, p. 105).
- Oli. Los cantos que no fueron bailados eran oraciones, invocaciones de ayuda espiritual, recitaciones poéticas de leyendas, cánticos de alabanza para los jefes y héroes, y expresiones de la respuesta humana a los misterios de la vida (Kawainui, 1997, p. 104).
- Mele Hula. Los *mele hula* se refieren a todos los cantos que van acompañados de la danza e instrumentos. Existen dos tipos de cantos,

formales e informales, para las ocasiones y propósitos específicos. Cada tipo de canto se realizó de una manera y estilo específico. Por ejemplo, el estilo kepa kepa (rápida recitación rítmica) para los cantos de oración, estilo ho'āeae (suaves y cortas vocales y agotadoras) para los cantos de amor, estilo ho'ouweuwe (voz pesada con vocales prolongadas) para los lamentos, y koihonua estilo (palabras claramente pronunciadas) para cantos genealógicos (Kamehameha festival, 2011).

## INSTRUMENTOS

Los instrumentos característicos del *hula kahiko* son:

**Pahu o tambor de madera.** Hecho de secciones de tronco hueco principalmente del árbol de coco que sirven como cámaras de resonancia. “eran hechos en dos clases, el pequeño pahu *hula* para marcar el tiempo para las danzas *hula* y el pahu heiau alto o tambor de templo usado en ceremonias religiosas” (Young, 1999, p. 77).



**Figura 8.** Pahu.

Fuente: Young D. (1999). Na mea makamae: Hawaiian Treasures.

**Pûniu o tambor de coco.** El pequeño tambor de coco como cámara de resonancia es “aparentemente único de Hawái entre las islas de la Polinesia.” Este tambor fue usualmente atado en el muslo y tocado con un cordón rígido o un palo pequeño, que sirvió como acompañamiento del pahu en las presentaciones de *hula* (Young, 1999, p. 77).



**Figura 9.** Puniu.

Tomado de:

<http://www.primitiveways.com/puniu.html>

**Ipu hula o tambor de calabaza.** Produce sonido al estampar su base sobre una tela de corteza o material similar y emite un profundo tono hueco desde la apertura circular en lo alto. Golpeteando con los dedos de la mano derecha los lados inferiores de la calabaza produce altos y agudos sonidos que presentan todos los tipos de sutiles posibilidades rítmicas (Young, 1999, p. 77).



**Figura 10.** Ipu hula.

Tomado de:

Recuperado de:

<http://www.hulapreservation.org/Visuals/liiliHandPosition2%20b.jpg>

**'Uli'uli o sonajas.** Semillas que eran colocadas en cascaras de coco o pequeñas calabazas redondas, las cuales producen un traqueteo cuando se agitan (Young, 1999, p. 77).



**Figura 11.** 'uli'uli.

Fuente: Young, D. (1999). Na mea makamae: Hawaiian Treasures

**'ili'ili.** Son pequeñas piedras porosas desgastadas por el agua que se sostienen en la mano y permiten que el sonido resuene cuando se golpetean entre ellas.



**Figura 12.** 'ili'ili.

Recuperado de:

<http://www.hulapreservation.org/Visuals/liiliHandPosition2%20b.jpg>

**Kâla'aus y papahehi o palos de mano y tabla para pie.** Los kâla'us son dos palos de madera, largos o cortos, que producen sonido al golpearlos. Y el papahehi, es una tabla de madera que se coloca bajo un pie y se golpea contra el suelo como un pedal (Hula Preservation Society, 2014).



**Figura 13.** Papahehi.

Recuperado de:

<http://www.hulapreservation.org/Visuals/PapaHehiOvalToe%20b.jpg>

**Ka'eke'eke.** Es un tubo de bambú que se golpea contra el suelo y produce un hermoso sonido hueco que depende de la longitud, grosor y edad del material (Hula Preservation Society, 2014).



**Figura 14.** Muestra de Ka'eke'eke.

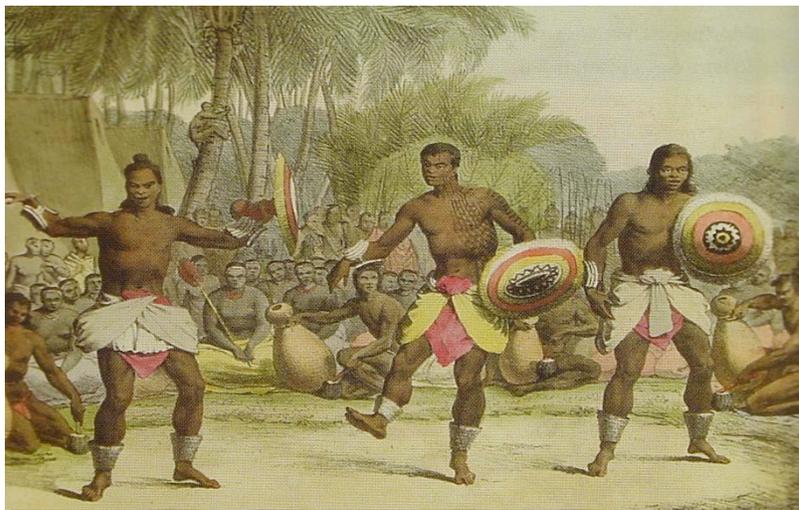
Recuperado de:

<http://www.hulapreservation.org/Visuals/Kaek ekeLoihiHeldUpright%20b.jpg>

## VESTUARIO

Cabe apuntar que las normas de conducta kapu o tabu impedían que una persona tomara más de lo que realmente necesitaba para la elaboración de su vestimenta, manteniendo ante todo un respeto hacia la naturaleza. La vestimenta tradicional consistía en atuendos confeccionados con atados de hojas y de cortezas, añadía una gran variedad de accesorios decorativos fabricados con un sin fin de elementos naturales. La investigación de Seiden describe este aspecto:

El código tradicional de vestimenta para el *hula*, que era el mismo para hombres y mujeres, consistía en una *pâ'û*, (falda) hecha de yardas de fina *kapa* (tela de corteza), cubierto decorativamente desde la cintura hasta las rodillas, *lei* para la cabeza, hombros y tobillos, y adornos como *kûpe'e niho'îlio* (chamorreras de diente de perro) que proporcionaban un acompañamiento musical rítmico. Hombres y mujeres danzaban con el torso desnudo (2001, p. 14).



**Figura 15.** Danza de hombres de las islas Sándwich.  
Fuente: Allen, T. (2005) *Tatto traditions of Hawai'i*.

Con la llegada de los misioneros estadounidenses y las influencias culturales occidentales al gobierno local, la vestimenta de los hawaianos se vio modificada como apunta el mismo Seiden:

Para los días de Kalakaua, sin fuentes de kapa y la modestia regida por los estándares victorianos, los bailarines fueron más ataviados, con faldas y blusas mu'umu'u (vestido largo suelto) para las mujeres y camisa y pantalón, con una corona de hojas de ti, para los hombres. En el siglo 20 el ataviado del hula continúa cambiando con nuevas adaptaciones y reflexiones sobre los estilos tempranos (2001, p. 14).



**Figura 16.** Una mirada al look del hula en el siglo XIX.  
Fuente: Seiden, A. (2001). The art of hula.

### 2.3.4 Hula auana

Los hawaianos sufrieron una serie de imposiciones a sus costumbres. El *hula* no fue la excepción, primero “el Rey Kamehameha II abolió en 1819 el sistema kapu o tabú, y con él desapareció la antigua religión de la que formaba parte el *hula*” (Guía Océano, p. 103).

Una segunda imposición según cuenta Kawainui (1997) se llevó a cabo en 1830 por la Reina Regente Ka'ahumanu quien siendo simpatizante de los misioneros prohibió el *hula*, forzándolo a la clandestinidad por poco más de medio siglo, hasta que en 1883 el Rey Kalâkaua retomó e incentivó los valores *hula*; y aunque hubo intentos para prohibirlo nuevamente, éste ya era parte importante del alma de los hawaianos como para ser ignorada.

Bajo las restricciones occidentales nace un nuevo estilo que fue creado en los “siglos XIX y XX, ese estilo se llama *hula auana*” (to-hawaii, 2006-2016). A diferencia del *hula kahiko*, no requería tanto culto y las historias contadas “tienen que ver mucho con los antiguos mitos y leyendas” (Akombo, 2016, p. 99); otras tantas relatan historias de amor o enaltecen a la naturaleza.

### *INSTRUMENTOS*

Una nueva danza implica el uso de nuevos instrumentos y en este caso se sustituyeron las percusiones por instrumentos de cuerda como la guitarra, el bajo y el más sobresaliente de todos, el ukulele.

El ukulele está hecho a base de madera con cuatro cuerdas que pueden ser solas o dobles. Propiamente dicho este instrumento no es endémico de Hawái pero alcanzó su mayor popularidad y estilo en esta cultura. El nombre pueden tener dos significados uku= pulga y lele= saltar, se entiende como pulga saltarina (Ukulele Spain, 2012-2016).

## *VESTUARIO*

La indumentaria utilizada en este estilo incluye las vestimentas antiguas y también las nuevas vestimentas de tipo victoriano impuestas por los colonizadores, es decir, totalmente cubiertos. Esta vestimenta es más elaborada pues utilizan telas fabricadas industrialmente, y no procede directamente de la naturaleza. Pero a pesar de esto se mantiene un rasgo sin alteración, la utilización de hojas o flores que adornar la cabeza y otras partes del cuerpo.

### **2.3.5 Hapa haole**

A finales del siglo XIX Estados Unidos se anexiona Hawái, principalmente por motivos comerciales. Con este nuevo estado, las empresas turísticas estadounidenses así como productores de Hollywood, encuentran una oportunidad que puede ser un verdadero imán para los turistas estadounidenses y crean una imagen de lo hawaiano que incluye paisajes paradisíacos y su propia versión del *hula* como una danza sensual, pero desligada de cualquiera de sus raíces originales.

“Alrededor de los años 1920's, el hula vino a estar conectado con el creciente intercambio de turistas, transformado de una danza que se complementa significativamente con cantos en un estilo de danza con gestos sensuales e imágenes románticas como los componentes más importantes” (Seiden, 2008, p. 84).

La traducción de *hapa haole* es: “parte blanca y parte hawaiana, tanto de un individuo como de un fenómeno. El *hula hapa haole*, es un *hula* ejecutado para un *mele hapa haole* (un tipo de canción hawaiana con palabras en inglés y quizás algunas palabras en hawaiano)” (Kawena, 1986, p. 58) y es una corriente musical creada por artistas blancos y algunos mitad hawaianos que fusionan ritmos del *hula auana* con los ritmos del jazz y letras de canciones principalmente en inglés con motivos románticos o nostálgicos por las islas.

## *INSTRUMENTOS*

Este nuevo género conjuntó los instrumentos de cuerda que se utilizaban en la *hula auana* (instrumentos de cuerda) con los modernos del jazz, obedeciendo las normas de armonía musical occidental.

El más prominente expositor de la música *hapa haole* fue Johnny Noble, quien compuso muchas canciones y fue conocido como el rey del jazz hawaiano. “Noble comenzó a tocar el piano y el xilófono, instrumentos entonces prominentes en el jazz y no convencionales en la música tradicional hawaiana” (Hopkins, 2001, p. 80).

## VESTUARIO

En esta etapa se retomó parcialmente la vestimenta antigua donde el torso estaba casi descubierto, pero el pecho no se mostraba sino que era adornado con tops de tela con estampados floreados. La falda típica era hecha a base de tiras de un material similar a la rafia. Y los accesorios que adornaban el cuerpo eran coronas y collares de flores.



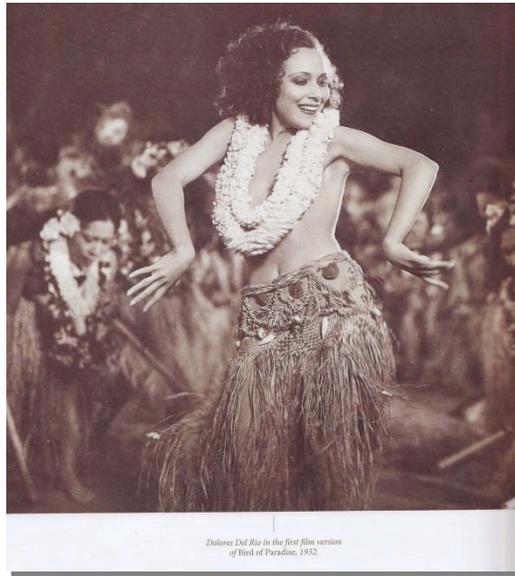
**Figura 17.** Hula hapa haole.  
Fuente: Hopkins, J. (2001). The hula.

## 2.4 Hula en México

### *PRIMERAS MAESTRAS MEXICANAS DE HULA*

El siguiente apartado está formado por información brindada por las maestras de *hula* Alma Rosa Moreno, Malucha Flores y María Teresa González (véase anexo 3), también de las charlas con Nora Ramos, Lucero Longino y Dafne Peña; quienes cuentan con una trayectoria de muchos años en la docencia formando nuevas generaciones de bailarinas en nuestro país.

¿Cómo llegó el *hula* a México? ¿Quiénes fueron las primeras maestras en México? La historia relata que el primer contacto que se tuvo con la cultura hawaiana fue por medio de películas de cine hollywoodense, como las de Elvis Presley, donde además de mostrar paisajes del archipiélago presentan danzas alusivas a Hawái. Otra película que fue determinante para que algunas mexicanas se interesaran y animaran a aprender *hula* es “Ave del Paraíso” realizada en 1932 y protagonizada por la actriz mexicana Dolores del Río, en la que personifica a una princesa hawaiana que ejecuta danzas bastante sensuales. Igualmente, la bailarina y actriz Tongolele en sus películas y shows realizó danzas que se relacionaban visualmente a la Polinesia.



**Figura 18.** Dolores del Río  
Fuente: Hopkins, J. (2001). The hula

Si bien estas películas sirvieron para difundir ciertos aspectos culturales, no mostraron completamente la danza *hula* tradicional sino que mezclaron danzas polinesias con africanas a modo de show para atraer a la audiencia.

Formalmente, el *hula* llegó a México gracias a la mexicana Sarita Lamm quien al tener los medios y estar casada con un Norteamericano pudo viajar a Hawái; en estos viajes tuvo la oportunidad de conocer la cultura y tomar clases directamente con los Beamer, que fueron los coreógrafos de las películas de Elvis Presley.

Las entrevistadas afirman que las primeras clases se dieron en la década de los 50's pero, en un documento de Ka Leo 'O Nâ Hula A.C. se encontró que Sarita Lamm en 1939 comenzó a dar clases en la ciudad de Tampico; sin embargo, le tomó doce años para que la gente aceptara esta danza pues se tenía la idea

errónea que el *hula* era un baile vulgar, porque la relacionaban con los cabarets o con el desnudismo; es decir, la gente pensaba que bailar *hula* era bailar de la misma manera que en las películas mencionadas.



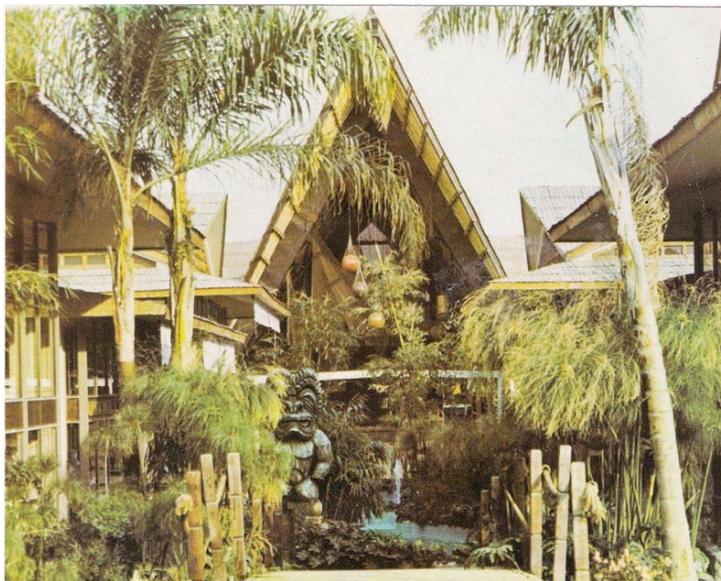
**Figura 19.** Sarita Lamm.

Recuperado de:

<https://www.facebook.com/photo.php?fbid=235919750087029&set=a.122316241447381.1073741828.100010070168865&type=3&theater>

Tras un largo camino de dedicación y esmero Sarita Lamm logra difundir el *hapa haole* y forma a la primera generación de practicantes y maestras de *hula* en nuestro país; personajes tales como: Maggie Nelson, María Eugenia Castelazo, Queta Córdoba, Conchita Vinals, Mami Ibarra, Tere Sevilla, Rosita Ávila, Laura Zaizar, entre otras. Este conocimiento a su vez, se esparció mediante esta primera generación en todo el país gestando nuevas y más nutridas generaciones de maestras de *hula*, lo que aumentó considerablemente la oferta de *hula* y de practicantes.

Cabe aclarar que durante este tiempo hubo maestras que se dedicaron propiamente a la enseñanza, mientras que otras lo combinaron con la preparación de espectáculos en vivo como fue el caso del restaurant Mauna Loa. El restaurant Mauna Loa fue todo un ícono de su tiempo al ser el primero en su género; mostrando una arquitectura y diseño al estilo hawaiano paradisiaco, donde se presentaban danzas polinesias acompañadas de música en vivo.



**Figura 20.** Restaurante Mauna Loa en el Distrito Federal  
Recuperado de:  
[https://critiki.com/images/?tag\\_id=3#&gid=1&pid=pic5227](https://critiki.com/images/?tag_id=3#&gid=1&pid=pic5227)

La preparación del show en un inicio estuvo a cargo de la hawaiana Rose Joshua. Al principio, las bailarinas también eran hawaianas y montaban las coreografías mientras que Rose se encargaba de formar a las nuevas bailarinas mexicanas. Con el tiempo, Rose viajaba a México sólo cada año a cambiar coreografías, y después la suplió su hija Lorraine Daniel, ambas pertenecieron al Magic Hula Studio.



**Figura 21.** Lorraine Kaheamalani Kahele  
Joshua Daniel.  
Recuperado de  
[http://www.hulapreservation.org/Visuals/LD%  
20YoungPic%20b.jpg](http://www.hulapreservation.org/Visuals/LD%20YoungPic%20b.jpg)



**Figura 22.** Rose Joshua.  
Fuente: Berinobis, S. (2004). The spirit of hula,

El Mauna Loa además de ser un centro de espectáculo, fungió como semillero para formar nuevas bailarinas y a su vez apoyar el talento mexicano, brindando la oportunidad a maestras mexicanas para laborar como coreógrafas; tal es el caso de Mayo Castelazo, Adel Velázquez y Alma Rosa Moreno.

### *EL DESARROLLO DEL HULA EN MÉXICO*

El desarrollo del *hula* en nuestro país está ligada a la apertura de información hacia las maestras mexicanas por parte de los maestros hawaianos y a la insistencia de las mexicanas; es decir, conforme los kumu hula notaron el interés y disposición de las mexicanas aceptaron traer sus enseñanzas y es así que se fue puliendo y profundizando la práctica de la *danza hula* en México.

Una primera etapa se caracterizó porque se practicaba solamente *hapa haole* y

tiempo después el *hula auana*. La información sobre *hula* era poca, únicamente se contaba con el material que las maestras podían grabar en sus viajes; por consiguiente no se sabía realmente cuáles eran los significados de los movimientos y mucho menos se entendían las letras de las canciones. Esta insatisfacción impulsó a que las practicantes se volvieran autodidactas y tomaran la iniciativa de contactar a kumu-hula hawaianos, ya fuera para tomar clase o para traerlos a México a impartir seminarios.

Recordando que el *hula* se conoció en nuestro país en 1939, no fue sino hasta 1984 que se organizó el primer concurso a nivel nacional reuniendo alrededor de 80 escuelas, teniendo como sede el parque de diversiones llamado entonces Reino Aventura; el evento estuvo bajo la dirección de la hawaiana Charlotte Kaide quien era la coreógrafa de los shows de dicho parque. En este momento se dieron cuenta del gran número de escuelas existentes en México y también sirvió para que interactuaran entre ellas.



**Figura 23.** Evento realizado en Reino Aventura en 1984.  
Fuente: Archivo privado de la profesora Nora Ramos.

El siguiente concurso se realizó entre los años 1987-1988 en el Hotel Fiesta Americana, en esta ocasión enfrente del aeropuerto del Distrito Federal, donde fue jurado Lovina Helekahi de Maui.

En julio de 1989 en Puebla, Mónica Landeros organiza el primer encuentro con cuestiones reales de *hula* llamado “Conexión del aloha”; con la participación de kumu hula Lowena West que por primera vez imparte un seminario de *hula* en tierras mexicanas. Este evento propició que maestros como Charlotte, Coco Guillen, Malucha Flores y Anita López Serrano conjuntaran ideas y conformaran la asociación “Amigos de Hawái y la Polinesia” Y en ese mismo año realizan otro concurso pero esta vez con la presencia del kumu hula Pa Mai Tenn.

Hasta este entonces, los seminarios sirvieron para informar e instruir medianamente a las practicantes, ya que por un lado los kumu tenían reservas de contar los secretos del *hula* y por el otro las clases que se daban eran en idioma inglés y sólo unas cuantas personas lo entendían, por lo que se tuvo que adaptar para que las mexicanas lo aprendieran; como ejemplo de esto, los pasos fueron llamados:

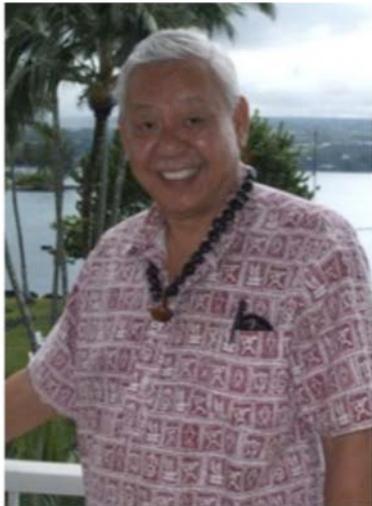
- Paso común al kaholo
- Ocho al oniu
- Picking flower al kalakaua
- Sway al ka’o
- Reach al hela

Aunado a esto, el intercambio de música en esa época se hacía a través de discos de vinyl de importación, pero como era un material muy caro optaron por grabar sus propios discos con las canciones que necesitaban para una clase. La primera en grabarlos fue la maestra Mayo Castelazo y llegaron a su auge con Carmina Álvarez.

Para 1990 surge la Asociación Ka Leo O Nâ Hula A.C. hasta hoy vigente, fundada por Anita López, Malucha Flores, Alma Rosa Moreno. Esta asociación trajo a México a Alicia Smith, Lowena Helekahi y Pa Mai Tenn; al mismo tiempo organizó un seminario y concurso tanto en el Distrito Federal como en Puebla.

Paralelamente, gracias al concurso "Amigos de Hawái y la Polinesia", Charlotte conoce a María Teresa González y le propone que realicen un encuentro contando con la participación de kumu hula de Merrie Monarch y le da carta abierta para que eligiera a los kumus de su preferencia. En un principio se invitó a Chinky Mahoe, pero argumentando cuestiones de inseguridad en nuestro país declinó la invitación; al igual Johnny Lum Ho, quien declinó por cuestiones religiosas. Los que accedieron a venir fueron O'Brain Eselu, Said Bridgett, el alakai de Johnny Lum Ho -Kawelu Kuki- y Rae Fonseca. El encuentro llamado "Ho'o lau le'a" se llevó a cabo en 1991 teniendo como sede el Centro Cultural Ollin Yoliztli, y tuvo una duración de una semana. En este evento cada kumu hula dio un seminario y se hizo el primer ho'ike con aproximadamente 35 escuelas de toda la República.

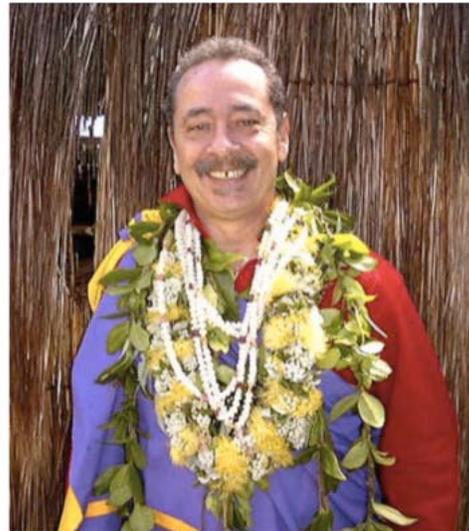
A partir de estos dos eventos (Ka Leo O Nâ Hula, y Ho'o lau le'a) comienza la segunda etapa en la historia de la *hula* en México; pues al ver el gran compromiso que tenían las escuelas mexicanas Pa Mai Tenn y Rae Fonseca decidieron compartir su conocimiento. Esto implicó que regresaran cada año (Pa Mai con la Asociación y Rae Fonseca con Rosa Elena López) a dar una instrucción formal, es decir, seguir y enseñar *hula* con los mismos protocolos que se realizan en Hawái. Hubo un despertar, una enseñanza formal que vino a corregir la forma de bailar, de usar vestuario, de nombrar los pasos, de conocer el significado de los movimientos y canciones, etc.



**Figura 24.** Kumu hula Pa Mai Tenn

Tomada de:

[http://www.kaleoonahula.org/?attachment\\_id=164](http://www.kaleoonahula.org/?attachment_id=164)



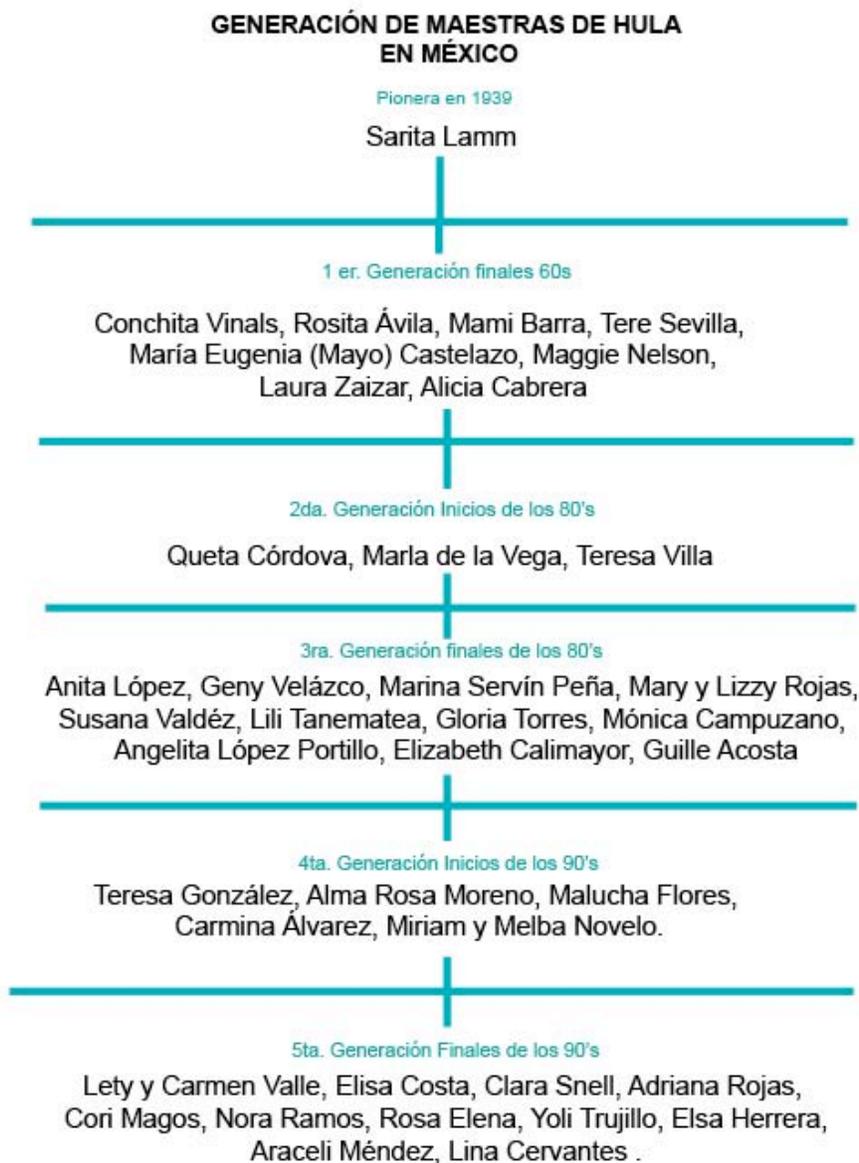
**Figura 25.** Kumu hula Rae Fonseca

Tomada de:

[http://www.kona-times.com/2010\\_03\\_01\\_archive.html](http://www.kona-times.com/2010_03_01_archive.html)

A partir de este momento se han realizado infinidad de seminarios, encuentros, talleres y concursos cada año, propiciando más visitas de kumu hula tanto de Merrie Monarch como de escuelas tradicionales.

Con los datos obtenidos se pudo realizar una genealogía de las maestras mexicanas de *hula* desde 1939 hasta los 90's.



**Figura 26.** Genealogía de maestras en México.  
Fuente: Elaboración propia.

## 2. 5 Significados básicos del hula

Tanto en el *hula kahiko* como en el *hula auana* los pasos y los movimientos de los brazos son similares, lo que cambia es la entonación, esto se refiere a que en estilo antiguo los movimientos expresan más fuerza y firmeza; mientras que el estilo moderno permite que haya delicadeza. Los movimientos suelen referirse como mociones que reflejan un sentimiento.

A continuación se presenta una serie de imágenes que ayudaran a entender el significado de los movimientos, las fotografías fueron extraídas del archivo privado del fotógrafo Luis Romero y de la página oficial del Merrie Monarch.

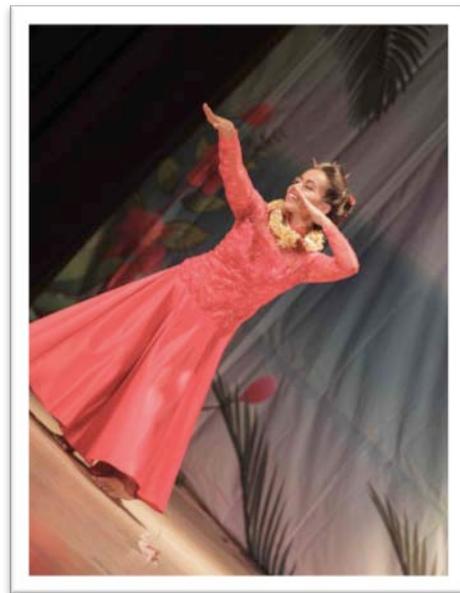
**Moción de Abrazar.** Las manos viajan del exterior hacia el centro del cuerpo. Refleja sentimientos de amor, querer o sentir.



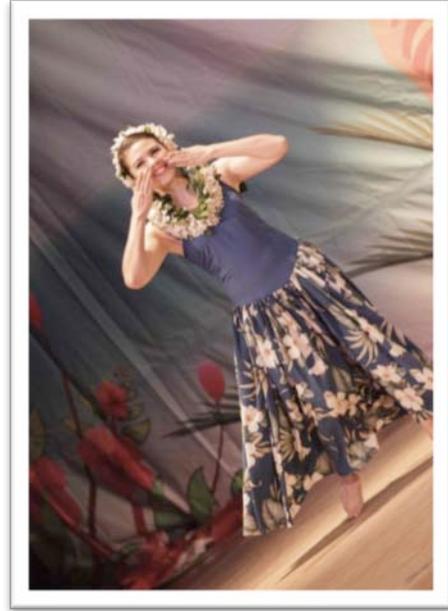
**Moción de observar.** Las manos se proyectan de los ojos hacia el frente, se puede realizar con uno o ambos brazos. Significa ver a lo lejos, al horizonte, ver a alguien en especial.



**Moción de Decir.** Este movimiento se puede realizar con una o ambas manos que viajan de la boca al exterior. Se utiliza para expresar un llamado, contar, o hablar.



**Moción de sonreír.** Una o ambas manos se acercan a la comisura de los labios y rotan mostrando las palmas al exterior. Se utiliza cuando se quiere mostrar felicidad, alegría, emoción.



**Moción de lluvia.** Las manos caen desde lo alto del cuerpo hasta la cadera, mientras los dedos se agitan ligeramente. Este movimiento narra la presencia de lluvia, brisa o tormenta; según la región a la que se refiere el movimiento puede ser en diagonal o completamente vertical.



**Moción de amor.** Para expresar esta emoción las manos se menean cerca del corazón y a veces se proyectan al frente. Reflejan el amor que se siente por alguien, desde el ser amado hasta los padres.



**Moción de señalar.** Una o ambas manos se proyectan al frente y el dedo índice apunta hacia la dirección. Se usa para dirigirse a alguien en especial.



A grandes rasgos el presente capítulo describe el contexto en el que se desarrolla el *hula* desde sus raíces hawaianas hasta su llegada a México así como el impacto que ha tenido.

Con esta información y en conjunción con el capítulo 1 nos da la pauta para establecer los elementos a estudiar para una eficaz detección de necesidades de información y comportamiento informativo que se abordarán en el siguiente capítulo.

## **Capítulo 3. Detección de las necesidades de información y comportamiento informativo de los practicantes de hula en el Distrito Federal**

### **3.1 Metodología**

Para cumplir con los objetivos establecidos en esta investigación se eligió el método cuantitativo. Se utilizó el programa SPSS (Statistical Package for the Social Sciences) que nos permitió conocer la relación que existe entre las necesidades, fuentes y recursos de información con el nivel de relevancia o importancia; así como extraer los resultados por medio de tablas.

La recolección de datos se realizó a través de la técnica de la encuesta utilizando el cuestionario como instrumento, éste quedó integrado por 13 reactivos: de repuestas cerradas y abiertas (véase anexo 4).

En cuanto al establecimiento de la muestra se hizo un listado<sup>5</sup> de los grupos existentes dentro del Distrito Federal, encontrando un total de 70 escuelas. De acuerdo a la tabla de muestreo de Powell (1997, p. 80) se determinó que el número de sujetos a encuestar corresponde a 65; sin embargo, por causas externas a esta investigación sólo 54 personas accedieron a contestar el cuestionario.

---

<sup>5</sup> Como no existe registro oficial de las escuelas de hula en el Distrito Federal, se optó por realizar un listado. Para ello, se asistió a eventos de danza polinesia para recuperar el nombre de las escuelas más activas, también se realizaron búsquedas a través de internet y Facebook.

De los 54 cuestionarios, 33 (61%) fueron aplicados personalmente y 21 (39%) se contestaron vía correo electrónico (véase tabla 1).

Tabla 1. Encuesta vía Internet o personal		
	Frecuencia	Porcentaje
Correo	21	39%
Personal	33	61%
Total	54	100%

### 3.2 Análisis de resultados

#### 3.2.1 Análisis de resultados en preguntas de identificación

Esta investigación pretende ayudar en medida de lo posible a conocer las particularidades de la comunidad; así que se realizaron algunas preguntas generales, encontrando:

**a) Género.** La población de practicantes de *hula* en el Distrito Federal está integrada en su mayoría por personas del sexo femenino; de los 54 encuestados, 50 son mujeres (93%) y 4 son hombres (7%) (véase tabla 2).

Tabla 2. Género de los practicantes		
	Frecuencia	Porcentaje
Femenino	50	93%
Masculino	4	7%
Total	54	100%

**b) Edad.** En cuanto a la edad se puede ver que el practicante más joven tiene 18 años y el más adulto tiene 50; la edad promedio corresponde a 32 años y, en cuanto a la moda existen 3 valores que son las edades de 24, 37 y 43 años. Se puede ver que la mayoría de la población (19 sujetos que corresponde al 35%) tiene entre 18 a 26 años y una pequeña parte (tan solo 6 personas que son el 11%) está en el rango de 45 a 53 años (véase tabla 3 y 4).

Tabla 3. Edades de los practicantes	
Media	32
Moda	24 <sup>a</sup>
Mínimo	18
Máximo	50
a. Existen varias modas	

Tabla 4. Edades de los practicantes		
Años	Frecuencia	Porcentaje
18 a 26	19	35%
27 a 35	15	28%
36 a 44	14	26%
45 a 53	6	11%
Total	54	100%

**c) Nivel de estudios.** En cuanto al nivel de estudios 40 practicantes (74%) mencionaron tener estudios de licenciatura, seguido de 12 personas (22%) que cuentan con estudios de bachillerato y sólo 2 (4%) tienen un posgrado (véase tabla 4). Algunos están cursando el nivel correspondiente o se encuentran en proceso de titulación.

Tabla 5. Nivel de estudios		
	Frecuencia	Porcentaje
Bachillerato	12	22%
Licenciatura	40	74%
Posgrado	2	4%
Total	54	100%

**d) Interés por practicar hula.** Para cuantificar por qué practican *hula*, se tomaron en cuenta las palabras clave; los encuestados mencionaron una o más palabras. La razón principal según 19 practicantes (35%) es para “aprender todo lo relacionado sobre la cultura hawaiana”; seguido de la “armonía en mente-cuerpo que brinda realizar *hula*” que es lo que afirmaron 19 practicantes (24%). Es interesante que 7 encuestados (13%) aseguren que practicar *hula* ya es parte de su “estilo de vida” (véase tabla 6).

Tabla 6. Interés por practicar hula		
Motivo	Frecuencia	Porcentaje
Aprender todo sobre otra cultura	19	35%
Armonía mente-cuerpo	13	24%
Pasión por la danza	9	17%
Forma de expresión	7	13%
Estilo de vida	7	13%
Los valores de la cultura	7	13%
Disciplina	6	11%
Condición física	6	11%
Salud, relajación y terapia	5	9%
Difusión de la cultura	4	7%
Le gusta la danza	4	7%
Filosofía de vida	3	6%
Por gusto	3	6%
Habilidades psicométricas	2	4%
Sentido de compañerismo	1	2%
Conexión con la naturaleza	1	2%
Implicaciones metafísicas	1	2%
Le gusta el ritmo	1	2%

**e) Tiempo de práctica.** Sobre el tiempo de práctica, el practicante con menor tiempo de experiencia es de 4 años y el de mayor experiencia es de 43 años. La media corresponde a 17 y, existen 3 modas que son 12, 18 y 20 años de práctica. Se puede ver que 21 encuestados (39%) tienen entre 14 y 23 años de experiencia; es interesante que a mayor número de años de experiencia se reduce el número de practicantes de 54 encuestados tan sólo 2 practicantes (4%) tiene una experiencia de entre 34 a 43 años (véase tabla 7 y 8).

Tabla 7. Años de práctica	
Media	17
Moda	12 <sup>a</sup>
Mínimo	4
Máximo	43
a. Existen varias modas	

Tabla 8. Años de práctica		
Años	Frecuencia	Porcentaje
4 a 13	20	37%
14 a 23	21	39%
24 a 33	11	20%
34 a 43	2	4%
Total	54	100%

### 3.2.2 Análisis de las necesidades de información

Con el fin de saber cuáles son las necesidades de información se les proporcionó una serie de temáticas relacionadas al *hula* (véase tabla 9), de acuerdo a las respuestas dadas por los practicantes se formaron 3 grupos según en nivel de importancia:

1) Este grupo reúne las temáticas que los encuestados consideran muy importantes, y están: historia de Hawái, origen del *hula*, historia de *hula kahiko*, historia de *hula auana*, mitos y leyendas, elaboración de instrumentos, significado de los movimientos, lenguaje y elaboración de vestuario.

2) El segundo grupo está compuesto por aquellas temáticas que tienen un nivel medio de importancia, es decir se encuentran entre muy y bastante importante; y son las siguientes: personajes difusores del *hula*, personas conocedoras de la *hula*, geografía y botánica.

3) Por último, se encuentran las temáticas que los practicantes consideran poco importantes (debido al porcentaje considerablemente bajo) como: significados de los tatuajes, compra de producto para elaborar vestuarios, seminarios de *hula*, concursos de *hula*, gastronomía y localización de otras escuelas.

Cabe mencionar que los encuestados no consideran alguna temática como nada importante.

**Tabla 9. Necesidades de información**

Necesidades de Información		NIVEL DE IMPORTANCIA					Total
		Nada Importante	Poco Importante	Bastante Importante	Muy Importante	No Contestaron	
Historia de Hawái	Recuento	0	0	0	54	0	54
	Porcentaje	0%	0%	0%	100%	0%	100%
Origen del hula	Recuento	0	0	2	52	0	54
	Porcentaje	0%	0%	4%	96%	0%	100%
Historia de hula kahiko	Recuento	0	0	1	53	0	54
	Porcentaje	0%	0%	2%	98%	0%	100%
Historia hula auana	Recuento	0	0	0	54	0	54
	Porcentaje	0%	0%	0%	100%	0%	100%
Personajes difusores del hula	Recuento	0	0	14	40	0	54
	Porcentaje	0%	0%	26%	74%	0%	100%
Personas conocedoras del hula	Recuento	1	2	16	35	0	54
	Porcentaje	2%	4%	30%	64%	0%	100%
Mitos y leyendas	Recuento	0	0	3	50	1	54
	Porcentaje	0%	0%	6%	92%	2%	100%
Elaboración de instrumentos	Recuento	0	0	3	51	0	54
	Porcentaje	0%	0%	6%	94%	0%	100%
Significados de movimientos	Recuento	0	0	2	51	1	54
	Porcentaje	0%	0%	4%	94%	2%	100%
Geografía	Recuento	0	2	12	40	0	54
	Porcentaje	0%	4%	22%	74%	0%	100%
Botánica	Recuento	1	7	13	33	0	54
	Porcentaje	2%	13%	24%	61%	0%	100%
Gastronomía (platillos tradicionales)	Recuento	1	15	16	22	0	54
	Porcentaje	2%	28%	30%	40%	0%	100%

Lenguaje (olelo)	Recuento	0	0	4	50	0	54
	Porcentaje	0%	0%	7%	93%	0%	100%
Significado de los tatuajes	Recuento	0	5	17	32	0	54
	Porcentaje	0%	9%	32%	59%	0%	100%
Significado y elaboración de vestuarios	Recuento	0	0	5	49	0	54
	Porcentaje	0%	0%	9%	91%	0%	100%
Compra de productos para elaborar vestuario	Recuento	1	4	18	31	0	54
	Porcentaje	2%	7%	33%	58%	0%	100%
Concursos de hula	Recuento	4	15	15	18	2	54
	Porcentaje	7%	28%	28%	33%	4%	100%
Seminarios de hula	Recuento	1	2	9	42	0	54
	Porcentaje	2%	4%	17%	77%	0%	100%
Localización de otras escuelas	Recuento	4	18	18	14	0	54
	Porcentaje	7%	33%	33%	27%	0%	100%
TOTAL	Recuento	13	67	168	771	4	1026
	Porcentaje	1%	7%	16.5%	75%	0.5%	100%

Para ahondar en las temáticas, se solicitó al practicante que anotara los tópicos que le gustaría conocer con mayor detalle. A continuación se presenta un cuadro con estas temáticas:

Cuadro 1. Necesidades específicas.	
<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Actualidad en las islas.</li> <li>➤ Aportaciones de México a Hawái</li> <li>➤ Arte en la Polinesia</li> <li>➤ Biografías de kumu hulas</li> <li>➤ Cómo califican en las competencias</li> <li>➤ Corrientes mitológicas e históricas del hula</li> <li>➤ Costumbres y tradiciones hawaianas</li> <li>➤ Cultura en general</li> <li>➤ Elaboración de vestuario según la época</li> <li>➤ Elaboración instrumentos               <ul style="list-style-type: none"> <li>• Elaboración tradicional instrumentos</li> </ul> </li> <li>➤ Espiritualidad de la hula</li> <li>➤ Festividades a lo largo del año</li> <li>➤ Filosofía hawaiana               <ul style="list-style-type: none"> <li>• Filosofía del hula</li> </ul> </li> <li>➤ Gastronomía</li> <li>➤ Geografía</li> <li>➤ Heiau y kahunas</li> <li>➤ Historia de los halaus hawaianos               <ul style="list-style-type: none"> <li>• Significado y condiciones de graduaciones en un halau</li> </ul> </li> <li>➤ Inicios del Merrie Monarch</li> <li>➤ Kane auana</li> <li>➤ Kaona de los mele</li> <li>➤ Kapu</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Lenguas polinesias</li> <li>➤ Letras kahikos y auanas</li> <li>➤ Leyendas de Hawái</li> <li>➤ Leyendas dioses</li> <li>➤ Mitología hawaiana</li> <li>➤ Modernidad del hula</li> <li>➤ Monarquía de Hawái               <ul style="list-style-type: none"> <li>• Genealogía de reyes</li> <li>• Dinastías en general</li> <li>• Legado de Lili'uoklani</li> <li>• Legado y dinastía de David Kalakaua</li> <li>• Legado y dinastía de Kamehameha</li> <li>• Aportaciones de monarcas al mundo</li> </ul> </li> <li>➤ Olis               <ul style="list-style-type: none"> <li>• Oli como introducción al mele kahiko</li> <li>• Tipo de olis</li> <li>• Tipos de olis para reyes</li> <li>• Entonación por tipo de oli</li> </ul> </li> <li>➤ Origen del hula               <ul style="list-style-type: none"> <li>• Origen del hula en las mujeres</li> </ul> </li> <li>➤ Origen de los polinesios</li> <li>➤ Pérdida de tradiciones</li> <li>➤ Personajes y leyendas del hula</li> <li>➤ Plantas medicinales y su uso</li> <li>➤ Seminarios</li> <li>➤ Significado del aloha en nativos</li> </ul>

### 3.2.3 Análisis del comportamiento informativo

Los resultados nos muestran que el nivel de recurrencia a la fuente depende de la fuente misma; por otro lado se reconoce que las fuentes orales son muy importantes.

Cuando necesitan información, 34 practicantes (63%) recurren muy frecuente a kumu hula; esto quiere decir, que reconocen al kumu como una fuente de información fidedigna y portadora de conocimiento de la tradición *hula*. En segundo lugar consultan bastante frecuente a otros instructores (43%) y compañeros (41%), lo que indica que no descartan que practicantes de su mismo nivel también posean información que les ayude a despejar sus dudas. En cuanto a la fuente “especialistas” existe una parte considerable de la población (46%) que consulta nada o poco frecuente; esto se puede interpretar como que desconocen su existencia o sencillamente no les brinda la información que requieren (véase tabla 10).

Tabla 10. Personas a las que recurren para buscar información							
Fuente		NIVEL DE USO					Total
		Nada Frecuente	Poco Frecuente	Bastante Frecuente	Muy Frecuente	No Contestaron	
Kumu hula	Recuento	2	5	8	34	5	54
	Porcentaje	4%	9%	15%	63%	9%	100%
Otros instructores	Recuento	5	9	23	13	4	54
	Porcentaje	9%	17%	43%	24%	7%	100%
Compañeros	Recuento	3	13	22	12	4	54
	Porcentaje	6%	24%	41%	22%	7%	100%
Especialistas	Recuento	12	13	7	20	2	54
	Porcentaje	22%	24%	13%	37%	4%	100%
TOTAL	Recuento	22	40	60	79	15	216
	Porcentaje	10%	18%	28%	37%	7%	100%

Sobre los recursos que más utilizan, 42 practicantes (77%) mencionaron recurrir en primer lugar al internet, en segundo lugar acuden a los seminarios (38 encuestados que representan el 71%), y por último recurren a los cursos (36 practicantes que corresponde al 66%). El internet es notablemente el recurso más utilizado; entre seminarios y cursos no existe una diferencia significativa y ambos son igual de frecuentados (véase tabla 11). Tanto Hemeroteca, Mapoteca y Cineteca son recursos poco o nada consultados; este comportamiento posiblemente se deba a que éstos no posean información especializada o no divulgan sus contenidos.

Cabe mencionar dos situaciones que se dieron al responder esta pregunta; la primera se refiere al uso de la biblioteca, 10 personas anotaron no usar una biblioteca institucional sino que utilizan una propia, la biblioteca privada. La segunda, sólo una persona anotó que emplea otro recurso para obtener información y es el museo.

Tabla 11. Uso de los recursos de información							
Recurso		NIVEL DE USO					Total
		Nada Frecuente	Poco Frecuente	Bastante Frecuente	Muy Frecuente	No Contestaron	
Biblioteca	Recuento	13	10	15	13	3	54
	Porcentaje	24%	18%	28%	24%	6%	100%
Hemeroteca	Recuento	24	18	7	1	4	54
	Porcentaje	44%	33%	13%	2%	8%	100%
Mapoteca	Recuento	32	13	4	1	4	54
	Porcentaje	59%	23%	8%	2%	8%	100%
Cineteca	Recuento	20	21	7	2	4	54
	Porcentaje	37%	38%	13%	4%	8%	100%

Internet	Recuento	2	1	7	42	2	54
	Porcentaje	4%	2%	13%	77%	4%	100%
Cursos	Recuento	1	2	14	36	1	54
	Porcentaje	2%	4%	26%	66%	2%	100%
Seminarios	Recuento	0	4	12	38	0	54
	Porcentaje	0%	8%	22%	70%	0%	100%
TOTAL	Recuento	92	69	66	133	18	378
	Porcentaje	24%	18%	17%	36%	5%	100%

En la tabla 12 se puede ver el uso de las redes sociales, los resultados muestran que la utilización se divide en dos grupos:

- El que es utilizado y tiene significativamente la misma recurrencia, integrado por: YouTube (69%), Facebook (65%) y Wikipedia (57%).
- El grupo que no es utilizado, integrado por: Twitter (83%), Instagram (81%) y Pinterest (81%).

YouTube sirve para consultar información audiovisual que nos remita a eventos, documentales, o seguir producciones de músicos nativos. Facebook permite interactuar con los compañeros de clase o incluso con los mismos kumus de Hawái. Wikipedia permite extraer información básica sobre lo relacionado a Hawái.

Tabla 12. Uso de las redes sociales					
Recurso		NIVEL DE USO			Total
		No utiliza	Sí utiliza	No contestó	
Facebook	Recuento	13	35	6	54
	Porcentaje	24%	65%	11%	100%

Twitter	Recuento	45	3	6	54
	Porcentaje	83%	6%	11%	100%
Instagram	Recuento	44	4	6	54
	Porcentaje	81%	8%	11%	100%
YouTube	Recuento	11	37	6	54
	Porcentaje	20%	69%	11%	100%
Pinterest	Recuento	44	4	6	54
	Porcentaje	81%	8%	11%	100%
Wikipedia	Recuento	17	31	6	54
	Porcentaje	32%	57%	11%	100%
TOTAL	Recuento	174	114	36	324
	Porcentaje	54%	35%	11%	100%

Para ahondar sobre los lugares que utilizan para buscar información en internet, se pidió que anotaran las páginas más frecuentadas (véase tabla 13). Las respuestas anotadas nos arrojan datos interesantes:

- La página huapala es la más consultada según 15 encuestados (28%); esta página brinda información sobre letras de los meles, así como su contexto histórico y algunos audios.
- Google, YouTube y Wikipedia (buscador y redes sociales respectivamente), son espacios frecuentados para buscar información.
- Hay practicantes que no mencionaron una página específica, pero sí las relacionadas con alguna fuente de información.
- El uso de páginas de bibliotecas o de instituciones educativas es nulo, tan solo 2 practicantes (4%) consultan la página de Museo Bishop y de la Kamehaha School.

Tabla 13. Páginas consultadas		
Páginas	Frecuencia	Porcentaje
<a href="http://www.huapala.org/">http://www.huapala.org/</a>	15	28%
Google	7	13%
Wikipedia	7	13%
YouTube	5	9%
<a href="http://www.hulaprservation.org/">http://www.hulaprservation.org/</a>	3	6%
<a href="http://www.mele.com">http://www.mele.com</a>	2	4%
<a href="http://www.merriemonarch.com/">http://www.merriemonarch.com/</a>	2	4%
<a href="http://www.si.edu/">http://www.si.edu/</a>	2	4%
<a href="http://www.ahapunanaleo.org/">http://www.ahapunanaleo.org/</a>	1	2%
<a href="http://www.oocities.org/">http://www.oocities.org/</a>	1	2%
4keala.blogspot	1	2%
talkstorytogether.org	1	2%
<a href="http://www.kaleoonahula.org/">http://www.kaleoonahula.org/</a>	1	2%
farevanda.com	1	2%
<a href="http://www.pbs.org/">http://www.pbs.org/</a>	1	2%
<a href="http://kamehameha.org/">http://kamehameha.org/</a>	1	2%
<a href="http://bishopmuseum.org/">http://bishopmuseum.org/</a>	1	2%
<a href="http://www.polynesia.com/">http://www.polynesia.com/</a>	1	2%
<a href="http://www.hawai-hawai.com/">http://www.hawai-hawai.com/</a>	1	2%
<a href="http://www.oha.com">http://www.oha.com</a>	1	2%
<a href="http://www.wehewehe.org/">http://www.wehewehe.org/</a>	1	2%
<a href="http://hawaiian-words.com/">http://hawaiian-words.com/</a>	1	2%
<a href="http://.k5themeteam.com/">http://.k5themeteam.com/</a>	1	2%
centroprofesionaldedanzapolinesia.mex.tl	1	2%
<a href="http://to-hawaii.com/">http://to-hawaii.com/</a>	1	2%
Polinesia.rosadeldesert.com	1	2%
Blogs	1	2%
Blogs de kumus	1	2%
Sobre venta de libros	1	2%
Página de nativos y compañeros	1	2%
Páginas de biografías	1	2%
Páginas de cultura	1	2%
Revistas digitales	1	2%
Páginas de escuelas de Hawái	1	2%

Para encontrar información a través de internet, de los 54 encuestados 44 practicantes (81%) afirmaron utilizar únicamente el buscador Google.

El resto de los buscadores no son utilizados (véase tabla 14). Posiblemente no son utilizados porque no los conocen o simplemente no arrojan la información que los practicantes necesitan.

Tabla 14. Uso de buscadores					
Buscador		NIVEL DE USO			Total
		No Utiliza	Sí Utiliza	No Contestó	
Google	Recuento	8	44	2	54
	Porcentaje	15%	81%	4%	100%
Bing	Recuento	48	4	2	54
	Porcentaje	88%	8%	4%	100%
Yahoo	Recuento	42	10	2	54
	Porcentaje	78%	18%	4%	100%
Ask	Recuento	51	1	2	54
	Porcentaje	94%	2%	4%	100%
Hispavista	Recuento	51	1	2	54
	Porcentaje	94%	2%	4%	100%
TOTAL	Recuento	200	60	10	270
	Porcentaje	74%	22%	4%	100%

Respecto de las fuentes a las que recurren para encontrar información, las respuestas de los encuestados nos arrojan tres grupos distintos con distinto niveles de frecuencia:

1. Tanto audio y video en internet como en CD o DVD son considerados muy importantes para obtener información.
2. Este grupo está formado por libros, revistas y diccionarios todos en formato

digital o impreso y tienen la misma importancia (muy, bastante y poco frecuente).

3. Las guías, en ambos formatos, no tienen una frecuencia predominante sino que se mantienen constantes de uno a otro nivel de frecuencia (muy, bastante, poco y nada frecuente).

Por otro lado, no existe una diferencia entre las fuentes impresas o digitales, ambas son igualmente frecuentadas para extraer información.

Tabla 15. Uso de las fuentes							
Fuentes		NIVEL DE USO					Total
		Nada Frecuente	Poco Frecuente	Bastante Frecuente	Muy Frecuente	No Contestaron	
Libros Impresos	Recuento	2	10	14	26	2	54
	Porcentaje	4%	19%	25%	48%	4%	100%
Revistas Impresas	Recuento	7	10	17	20	0	54
	Porcentaje	13%	19%	31%	37%	0%	100%
Diccionarios Impresos	Recuento	8	9	13	23	1	54
	Porcentaje	14%	17%	24%	43%	2%	100%
Guías Impresas	Recuento	11	13	17	9	4	54
	Porcentaje	20%	24%	31%	17%	8%	100%
Libros digitales	Recuento	5	9	15	22	3	54
	Porcentaje	9%	17%	28%	40%	6%	100%
Revistas digitales	Recuento	7	16	10	18	3	54
	Porcentaje	13%	29%	19%	33%	6%	100%
Diccionarios digitales	Recuento	7	12	13	19	3	54
	Porcentaje	13%	22%	24%	35%	6%	100%
Guías digitales	Recuento	12	16	11	12	3	54
	Porcentaje	22%	30%	20%	22%	6%	100%
Audio y vídeo (CD, DVD)	Recuento	2	6	16	28	2	54
	Porcentaje	4%	11%	30%	51%	4%	100%
Audio y vídeo (internet)	Recuento	1	5	10	36	2	54
	Porcentaje	2%	9%	18%	67%	4%	100%
TOTAL	Recuento	62	106	136	213	23	540
	Porcentaje	12%	20%	25%	39%	4%	100%

### 3.3 Discusión de resultados

Con todo lo vertido anteriormente, se puede ver que la comunidad de practicantes de *hula* en el Distrito Federal está conformada principalmente por mujeres, se puede decir además que la mayor parte de la población es joven de entre 18 y 26 años; en cuanto al nivel de estudios, la mayoría posee estudios de licenciatura. Las razones por las cuáles practican *hula* son diversas, pero la realizan principalmente para aprender sobre la cultura hawaiana, y la armonía que obtienen en cuerpo y mente; estas razones son las que los han llevado a practicar *hula* por mucho tiempo, entre 14 y 23 años; es decir, tienen una experiencia bastante extensa en el arte del *hula*.

Los resultados con respecto a las necesidades de información muestran que la comunidad tiene un gran interés por saber todo lo relacionado con el *hula*; tan es así que las temáticas propuestas en el cuestionario tuvieron un nivel elevado de importancia para todas las encuestadas; es decir, todas las temáticas son consideradas bastante importantes, pero a su vez se pueden subdividir en necesidades de información primarias, secundarias y terciarias. 1) Las necesidades de información primaria están integradas por: historia de Hawái, origen del *hula*, historia de *hula kahiko*, historia de *hula auana*, mitos y leyendas, elaboración de instrumentos, significado de los movimientos, lenguaje, significado y elaboración de vestuario. 2) Las necesidades de información secundarias están compuestas por: personajes difusores del *hula*, personas conocedoras del *hula*, geografía y botánica. 3) Las necesidades de información terciarias se constituyen

por: significados de los tatuajes, compra de producto para elaborar vestuarios, seminarios de *hula*, concursos de *hula*, gastronomía y localización de otras escuelas.

Comparando las necesidades de información planteadas en la hipótesis con los resultados, se concluye que éstas son necesarias para la comunidad; sólo que no están distribuidas como se plantea en la hipótesis, sino que están dispersas en los tres bloques de necesidades de información encontrados.

Sobre el comportamiento informativo se infiere que los practicantes cuando tienen una necesidad de información recurren en primer lugar al internet y en segundo lugar a las fuentes orales, de preferencia a los *kumu hulas*.

De acuerdo a lo que contestaron, internet es sin duda el recurso que prefieren utilizar para buscar información. Quizá se deba a la gran cantidad de información que alberga y por su diversidad de contenidos tanto multimedia como en texto; para acceder a estos contenidos usan exclusivamente el buscador Google. Al mismo tiempo, el internet permite conectarse e intercambiar información en tiempo real con personas o instituciones de diversas partes de Hawái, esto también gracias a las redes sociales. La comunidad *hula* tiene preferencia muy marcada por el uso de YouTube, Facebook y Wikipedia.

Sin embargo, el internet no está siendo explotado a su máxima capacidad ya que no utilizan páginas de bibliotecas o instituciones educativas que brindan

información especializada y que contienen materiales digitalizados.

Comparando el comportamiento informativo planteado en la hipótesis con los resultados, se encontró que las redes sociales Facebook y YouTube son utilizados por la comunidad; pero hay una red que no se contempló que se ocupa en la misma medida y es Wikipedia. También se afirmó un amplio uso de las fuentes orales, gracias a este estudio se encontró que la fuente oral que ocupan con mayor frecuencia es el *kumu hula*.

En cuanto a la utilización de materiales impresos o digitales no existe una diferencia entre ellos, es decir, el formato no hace la diferencia.

La presente investigación se propuso como principal objetivo detectar las necesidades de información así como saber cuáles son las fuentes y recursos que más utiliza o frecuenta la comunidad de practicantes de *hula* del D.F. para obtener información. Bajo la premisa de que los factores influyen para que la comunidad tenga ciertas necesidades de información y comportamiento informativo, la comunidad muestra particularidades propias de su contexto. De acuerdo a los datos arrojados en el comportamiento informativo se concluye que es esencial contar con una entidad digital que reúna las necesidades de información manifestadas; es decir, contar con una biblioteca digital especializada en *hula*.

En el siguiente capítulo se describen los elementos que integrarán la biblioteca.

## Capítulo 4. Propuesta de biblioteca digital especializada en hula

Es indudable que la comunidad es una asidua usuaria de la WEB, puesto que ofrece una gama de información con respecto al *hula* en diversas plataformas y formatos que en otras unidades de información tradicionales mexicanas no encuentran. Sin embargo, aun cuando la comunidad tiene acceso a la WEB la información se encuentra dispersa haciendo difícil su localización, por ello, es apremiante realizar una propuesta de Biblioteca Digital Especializada (BDE) que no únicamente se dedique a reunir la información en una sola unidad, sino que ofrezca información organizada y de fácil acceso, al mismo tiempo, ofrezca servicios para ayudar en el desarrollo del entendimiento del *hula*. En relación a lo anterior Voutssás (2009) afirma que:

La información para el estudio, la investigación, el trabajo o la capacitación debe estar a unos cuantos golpes de tecla cuando se requiera. Debe ser veraz, oportuna, pertinente y suficiente. De hecho, ésta es la diferencia esencial entre una verdadera colección y una masa amorfa de información (p. 147).

En este orden de ideas, el presente capítulo da las bases para establecer una BDE, a modo de principio o fundamento; cabe aclarar que pretender abarcar a profundidad todas las áreas que conlleva una biblioteca es bastante extenso y queda fuera de las posibilidades de esta investigación.

#### 4. 1 Objetivo y características

Con base en los resultados arrojados en el capítulo anterior sobre las necesidades de información y comportamiento informativo de la comunidad *hula* en el Distrito Federal, la BDE debe perseguir el siguiente objetivo:

- Desarrollar servicios bibliotecarios y colecciones de calidad y de libre acceso con el propósito de contribuir en el estudio, desarrollo, investigación y difusión sobre todo lo relacionado al *hula*.

Para cumplir con el objetivo propuesto, se tendrán que cumplir con ciertas características:

- Apoyar en el proceso de aprendizaje de la comunidad, mediante fuentes y recursos de información que cubran sus necesidades de información.
- En medida de lo posible, preservar la cultura ya adquirida.
- Se brindarán servicios basados en la web 2.0, para tener mayor comunicación en la que se logre el feedback.
- El personal bibliotecario deberá ser aquel que conozca o tenga nociones sobre esta danza y tenga una actitud receptiva.

Para la integración de la biblioteca se recurrió al Modelo Integral de Biblioteca Digital propuesto por Torres (2008, p. 17) y a los enfoques para la creación de Bibliotecas Digitales de Voutsás (2009, p. 33) y, teniendo como base el objetivo y las características que se pretenden cumplir, la propuesta de BDE se conformará

de acuerdo a los siguientes elementos:

- Colecciones digitales
- Organización documental
- Servicios de información
- Recursos

## **4.2 Colecciones**

Gracias a los resultados arrojados en la detección de necesidades de información, se conocen las temáticas y tipos de fuentes que prefiere y utiliza la comunidad *hula*; esto se traduce como el fundamento para formar las colecciones que albergará la BDE.

El acervo se conformará con base en el aprovechamiento de fuentes y recursos de información disponibles en internet. Según lo dicho por Lara, Ibarra y Olivares (2009) el aprovechamiento se debe a que “actualmente, una creciente cantidad de instituciones educativas, fundaciones, asociaciones, patronatos, compañías, etc., ponen a disposición del público un amplio universo de fuentes digitales de libre acceso de interés académico” (p. 4); se trata de utilizar todos los recursos y fuentes que hay en internet para formar una unidad de información que coadyuve en el proceso de aprendizaje de los usuarios. La ventaja radica en que al ser recursos libres o de acceso libre no existe un costo por su utilización, en este sentido Voutssás (2009) afirma que “al ser de acceso libre en la red no

necesitamos de convenios ni de pagos” (p. 142).

Ahora bien, para albergar y dar acceso a los materiales, se hará en dos vertientes. La primera, se refiere a recuperar todos aquellos documentos que sean descargables, es decir, los archivos que pueden ser guardados o descargados en el servidor propio, esto facilitará su conservación. La segunda, si el documento no permite la descarga, establecer hipervínculos que remitan a la fuente.

¿Cuáles temáticas conformarán las colecciones? Para efecto de esta propuesta, la integración de las colecciones consiste en buscar fuentes que contengan datos sobre los cinco primeros tópicos de las necesidades de información primarias, es decir, las temáticas encontradas con mayor nivel de recurrencia en los resultados obtenidos en el capítulo 3: historia de Hawái, origen del *hula*, historia del *hula kahiko*, historia de *hula auana*, mitos y leyendas; recurriendo a los sitios web que la comunidad refirió como más consultados y algunas otras páginas de instituciones educativas y culturales que se han encargado en difundir y conservar esta cultura.

A continuación se presenta un cuadro con los materiales que se albergarán:

Tabla 16. Sitios web que ofrecen información sobre el hula				
Institución	Sitio WEB	Temática	Tipo de fuente	Total
Aloha Hawái Scrapbook	<a href="http://digicoll.manoa.hawaii.edu/hawaiianalbum/index.php?s">http://digicoll.manoa.hawaii.edu/hawaiianalbum/index.php?s</a>	Historia de Hawái	Imagen en .jpg	3
		Historia de la hula	Imagen en .jpg	33
Bernice Pauahi Bishop Museum	<a href="http://bishopmuseumeducation.org/bishop/default/main">http://bishopmuseumeducation.org/bishop/default/main</a>	Multitemático	Imagen en .pdf	15
Biblioteca Digital Mundial	<a href="http://www.wdl.org/es/">http://www.wdl.org/es/</a>	Historia de Hawái	Texto en html	2
		Historia de hula	Imagen en .jpg	6
Hawái Alive	<a href="http://www.hawaiilive.org/topics">http://www.hawaiilive.org/topics</a>	Multitematico	Texto en html	1

	.php			
Hawaii-Hawaii	<a href="http://www.hawai-hawai.com/">http://www.hawai-hawai.com/</a>	Historia de Hawái	Texto en .html	1
Hawaii state Archives Digital Collection	<a href="http://archives1.dags.hawaii.gov/gsd/cgi-bin/library">http://archives1.dags.hawaii.gov/gsd/cgi-bin/library</a>	Historia de hula Historia de Hawái	Imagen en .jpg Imagen en.jpg	3 551
Hawaiian Collection University of Manoa Library	<a href="http://libweb.hawaii.edu/digicoll/annexation/annexation.html">http://libweb.hawaii.edu/digicoll/annexation/annexation.html</a>	Historia de Hawái	Texto en pdf	4
Hawaiian Words	<a href="http://hawaiian-words.com/">http://hawaiian-words.com/</a>	Diccionario	Texto en html	1
Kamehameha Schools		Historia de Hawái	Texto en html	4
Hula Preservation Society	<a href="http://www.hulapreservation.org">http://www.hulapreservation.org</a>	Historia de hula	Texto en html	12
Kamehameha publishing	<a href="https://www.youtube.com/user/kamehamehapublishing/videos">https://www.youtube.com/user/kamehamehapublishing/videos</a>	Historia de hula Historia hula kahiko Historia hula auana Mitos y leyendas	Video .flv Video .flv Video .flv Video .flv Video .flv	6 2 4 1 17
Kumukahi Library of Congress	<a href="http://www.kumukahi.org/">http://www.kumukahi.org/</a> <a href="http://www.loc.gov/">http://www.loc.gov/</a>	Multimático Historia de Hawái  Origen hula Historia de hula auana y hula kahinko  Mitos y leyendas	Sitio interactivo Texto en .pdf Imagen en .jpg Video Texto en html Texto en pdf Texto en html Imagen Video Texto en pdf Texto en html magen en jpg Video	1 3,545 1,333 305 50 46 32 50 12 150 36 22 9
New World Celts	<a href="http://www.newworldcelts.org/">http://www.newworldcelts.org/</a>	Historia de hawai'i	Texto en html	1
Merrie Monarch Festival	<a href="http://www.merriemonarch.com/">http://www.merriemonarch.com/</a>	Historia de la hula	Texto en html Video .flv	3 40
Proyecto Gutemberg		Mito y leyendas	Texto en pdf	4
Polynesian Cultural Center	<a href="http://www.polynesia.com/">http://www.polynesia.com/</a>	Historia de Hawái	Texto en html	1
Polynesian Voyaging society archives	<a href="http://pvs.kcc.hawaii.edu/">http://pvs.kcc.hawaii.edu/</a>	Historia de Hawái Orígenes del hula Hula kahiko Hula auana Mitos y leyendas	Texto en pdf Texto en pdf Texto en pdf Texto en pdf Texto en pdf	111 424 269 217 185
Rosa de desert	<a href="http://polinesia.rosadeldesert.com/espanol/new-page.html">http://polinesia.rosadeldesert.com/espanol/new-page.html</a>	Historia de hula kahiko Historia de hula auana	Texto en .html Texto en .html	1 1
Smithsonian National Air and Space Museum	<a href="http://www.si.edu/">http://www.si.edu/</a>	Historia de la hula	Imagen en jpg	26
To- Hawái	<a href="http://to-hawaii.com/">http://to-hawaii.com/</a>	Historia de Hawái Orígenes de la hula	Texto en .html Texto en .html	7 1

		Mitos y leyendas	Texto en .html	13
Ulukau	<a href="http://ulukau.org/">http://ulukau.org/</a>	Atlas	Texto en .html	2
		Diccionario	Texto en .html	1
		Historia de Hawái	Texto en .html	16
			Imagen en .html	115
		Historia de la hula	Texto en .html	2
			Imagen en .html	16
		Historia de hula kahiko	Texto en html	2
	Mitos y leyendas	Texto en .html	6	
Wehewehe	<a href="http://www.wehewehe.org/">http://www.wehewehe.org/</a>	Diccionario	Texto en html	1
Wikipedia	<a href="https://es.wikipedia.org/">https://es.wikipedia.org/</a>	Historia de Hawái	Texto en html	7
		Historia de hula	Texto en html	1
		Mitos y leyendas	Texto en html	6
YouTube	<a href="https://www.youtube.com/">https://www.youtube.com/</a>	Historia de Hawái	Audivideo	96,300
		Orígenes del hula	Audiovideo	50,000
		Historia de la hula	Audivideo	49,000
		Historia de hula kahiko	Audiovideo	21,300
		Historia de hula auana	Audiovideo	22,900
		Mitos y leyendas	Audicvideo	21,000
Total				268, 234

La recuperación de información arrojó un número de 268,234 documentos digitales entre texto, imágenes y audiovideo. La cifra se lee bastante grande, sin embargo, el bibliotecario tiene la responsabilidad de verificar que todos los documentos existan para poder integrarlos al acervo de la BDE.

### 4.3 Organización

La organización es la columna vertebral de una biblioteca, gracias a ella la información es ordenada de forma tal que permite al usuario su fácil localización.

La biblioteca digital no está exenta de ello, por lo que es indispensable contar con herramientas o plataformas que faciliten tanto la organización por parte del bibliotecario como su consulta por parte del usuario; una plataforma esencial es el

Sistema Integral para la Automatización de Bibliotecas (SIAB) que por definición es:

Un conjunto organizado de recursos humanos que utilizan dispositivos y programas informáticos, adecuados a la naturaleza de los datos que deben procesar, para realizar procesos y facilitar los servicios que permiten alcanzar los objetivos de la biblioteca: almacenar de forma organizada el conocimiento humano contenido en todo tipo de materiales bibliográficos para satisfacer las necesidades informativas (García citado por Arriola y Butrón, 2008, p. 2).

El SIAB será una plataforma que no sólo nos facilitará los procesos sino que también brindará los módulos necesarios para gestionar la biblioteca digital. Existen diversos SIAB en el ámbito bibliotecario pero se eligen según las características de la biblioteca (volumen de registros, cantidad de usuarios, etc.) y los recursos disponibles. Algunos sistemas requieren licencia para su uso; es decir se debe efectuar un pago, mientras que otros son de software libre.

El software libre nos refiere a “la libertad para cualquier persona u organización de utilizarlo en cualquier tipo de sistema informático, para cualquier clase de trabajo, y sin tener obligación de comunicárselo a su creador o alguna otra entidad específica” (Arriola y Butrón, 2008, p. 6). Aunado a esto, Voustssás (2006) afirma que “el software libre no implica tácitamente software gratuito” (p. 233), si bien libre no es sinónimo de gratis, la mayoría de estos software no obliga a realizar un pago.

Pensando en que la biblioteca digital será gestionada por el aprovechamiento de recursos libres y tratando de distribuir mejor los recursos, se optó por la utilización de un SIAB de software libre. Una opción bastante viable es KOHA en su versión 3.22.

El sistema KOHA en el módulo de catalogación nos permite generar plantillas para la descripción de materiales basados en formato MARC21; en este caso, se propone una plantilla genérica para los distintos tipos de materiales que se albergarán (texto digital, imagen digital, audiovideo), contemplando las etiquetas y subcampos posibles a utilizar quedando de la siguiente manera:

Tabla 17. Plantilla para descripción de materiales en Formato MARC				
Etiqueta	Descripción de etiqueta	Subcampo	Descripción de subcampo	Indicadores
000	Cabecera	@	Campo de control de longitud fija	# #
001	Número de control	@	Campo de control	# #
003	Identificación del número de control	@	Campo de control	# #
005	Fecha y hora de la última transacción	@	Campo de control	# #
006	Códigos de información de longitud fija-	@	Campo de control de longitud fija	# #
007	Campo fijo de descripción física – información general	@	Campo de control de longitud fija	# #
008	Datos de longitud fija	@	Campo de control de longitud fija	# #
020	Número Internacional Estándar del Libro	a	Número Internacional Estándar del Libro.	# #
022	Número Internacional Estándar para Publicaciones Seriadas	a	Número Internacional Estándar para Publicaciones Seriadas	# #
024	Identificador de otros estándares	a	Número Estándar o Código	# #
041	Lengua	a	Código de lengua	# #
100	Entrada principal – Nombre de persona	a	Nombre de persona	# #

100	Entrada principal – Nombre de persona	c	Títulos y otros términos asociados al nombre	# #
100	Entrada principal – Nombre de persona	d	Fechas asociadas al nombre	# #
100	Entrada principal – Nombre de persona	e	Término indicativo de función o relación	# #
110	Entrada principal – Nombre de Entidad Corporativa	a	Nombre de entidad corporativa o nombre de jurisdicción como elemento de entrada	# #
110	Entrada principal – Nombre de Entidad Corporativa	b	Unidad subordinada	# #
110	Entrada principal – Nombre de Entidad Corporativa	e	Termino indicativo de función-relación	# #
111	Entrada principal – Nombre de congreso o reunión	a	Nombre de reunión, congreso o jurisdicción	# #
111	Entrada principal – Nombre de congreso o reunión	c	Sede d congreso o reunión	# #
111	Entrada principal – Nombre de congreso o reunión	d	Fecha del congreso o reunión	# #
111	Entrada principal – Nombre de congreso o reunión	e	Unidad subordinada	# #
111	Entrada principal – Nombre de congreso o reunión	j	Término indicativo de función/relación	# #
245	Mención de título	a	Título	# #
245	Mención de título	b	Resto del título	# #
245	Mención de título	c	Mención de responsabilidad	# #
250	<u>Mención de edición</u>	a	Edición	# #
260	Publicación, distribución, etc. (Pie de imprenta)	a	Lugar de publicación, distribución , etc.	# #
260	Publicación, distribución, etc. (Pie de imprenta)	b	Nombre del editor, distribuidor, etc.	# #
260	Publicación, distribución, etc. (Pie de imprenta)	c	Fecha de publicación, distribución, etc.	# #
300	Descripción física	a	Extensión	# #
300	Descripción física	b	Otras características físicas	# #
300	Descripción física	c	Dimensiones	# #
300	Descripción física	d	Material acompañante	# #
490	Mención de serie	a	Mención de serie	# #
490	Mención de serie	v	Designación de volumen o secuencia	# #
500	Nota general	a	Nota general	# #
505	Note de contenido con formato	a	Nota de contenido	# #
520	Nota de resumen o extracto	a	Nota de contenido	# #

600	Punto de acceso adicional de materia – Nombre de persona	a	Nombre de persona	# #
600	Punto de acceso adicional de materia – Nombre de persona	c	Títulos y otros términos asociados al nombre	# #
600	Punto de acceso adicional de materia – Nombre de persona	d	Fechas asociadas al nombre	# #
600	Punto de acceso adicional de materia – Nombre de persona	v	Subdivisión de forma	# #
600	Punto de acceso adicional de materia – Nombre de persona	x	Subdivisión general	# #
600	Punto de acceso adicional de materia – Nombre de persona	y	Subdivisión cronológica	# #
600	Punto de acceso adicional de materia – Nombre de persona	z	Subdivisión geográfica	# #
611	Punto de acceso adicional de materia – Nombre de reunión o congreso	a	Nombre de reunión, congreso o jurisdicción	# #
611	Punto de acceso adicional de materia – Nombre de reunión o congreso	v	Subdivisión de forma	# #
611	Punto de acceso adicional de materia – Nombre de reunión o congreso	x	Subdivisión general	# #
611	Punto de acceso adicional de materia – Nombre de reunión o congreso	y	Subdivisión cronológica	# #
611	Punto de acceso adicional de materia – Nombre de reunión o congreso	z	Subdivisión geográfica	# #
650	Punto de acceso adicional de materia – Término de materia	a	Término de materia o nombre geográfico como elemento inicial	# #
650	Punto de acceso adicional de materia – Término de materia	v	Subdivisión de forma	# #
650	Punto de acceso adicional de materia – Término de materia	x	Subdivisión general	# #
650	Punto de acceso adicional de materia – Término de materia	y	Subdivisión cronológica	# #
650	Punto de acceso adicional de materia – Término de materia	z	Subdivisión geográfica	# #
651	Punto de acceso de materia – Nombre geográfico	a	Nombre geográfico	# #
651	Punto de acceso de materia – Nombre geográfico	v	Subdivisión de forma	# #
651	Punto de acceso de materia – Nombre geográfico	x	Subdivisión general	# #

651	Punto de acceso de materia – Nombre geográfico	y	Subdivisión cronológica	# #
651	Punto de acceso de materia – Nombre geográfico	z	Subdivisión geográfica	# #
700	Punto de acceso adicional – Nombre de persona	a	Nombre de persona	# #
700	Punto de acceso adicional – Nombre de persona	c	Títulos y otros términos asociados al nombre	# #
700	Punto de acceso adicional – Nombre de persona	d	Fechas asociadas al nombre	# #
700	Punto de acceso adicional – Nombre de persona	e	Término indicativo de función/relación	# #
710	Punto de acceso adicional – Nombre de reunión/congreso	a	Nombre de congreso o jurisdicción como elemento de entrada	# #
710	Punto de acceso adicional – Nombre de reunión/congreso	c	Sede congreso/lugar de reunión	# #
710	Punto de acceso adicional – Nombre de reunión/congreso	d	Fecha del congreso o reunión	# #
710	Punto de acceso adicional – Nombre de reunión/congreso	e	Unidad subordinada	# #
710	Punto de acceso adicional – Nombre de reunión/congreso	j	Término indicativo de función/relación	# #
856	Localización y acceso electrónico	a	Nombre del host	# #
856	Localización y acceso electrónico	q	Tipo de formato electrónico	# #
856	Localización y acceso electrónico	u	Identificador uniforme del recurso	# #
856	Localización y acceso electrónico	y	Texto de enlace	# #
856	Localización y acceso electrónico	z	Nota pública	# #
942	Elementos de punto de acceso adiciona (KOHA)	2	Fuente del sistema de clasificación o colocación	# #
942	Elementos de punto de acceso adiciona (KOHA)	c	Tipo de ítem KOHA	# #

Una vez ingresados los registros, el usuario podrá ver y descargar los diversos esquemas de metadatos como: Dublin Core y Ris Bibtext.

#### **4.4 Servicios de información**

Es indispensable que las bibliotecas digitales brinden servicios de información ya que éstos son el medio para que el usuario acceda y consulte las fuentes y recursos de información, al mismo tiempo sirven para difundir las colecciones que se albergan.

Según la ALA (citada por Torres, 2005) el servicio de información en la biblioteca se considera como “una variedad de formas incluyendo la asistencia personal directa, directorios, señales, intercambio de información, servicio de alerta, diseminación selectiva de información en anticipación a las necesidades e intereses de los usuarios, y acceso a la información electrónica”. A lo que añade Torres (2005) que los servicios en su versión digital “como la conexión realizada entre usuario–máquina–referencista, a través de la injerencia de medios electrónicos en un ambiente digital, con obras de consulta digitales” (p. 131). Se infiere que los servicios de información tradicionales (los mencionados por la ALA) son aplicables en las bibliotecas digitales sólo que están mediados por las TIC's para poder interactuar con el usuario.

Cada unidad de información adecúa los servicios según las características de sus usuarios; para la BDE se brindará el servicio de referencia y catálogo en línea.

## SERVICIO DE REFERENCIA

El servicio de referencia como se mencionó anteriormente, se caracteriza por entablar comunicación directa y al instante con el usuario. Al ver que la comunidad *hula* utiliza Facebook para buscar información, es imperioso que la biblioteca se inmiscuya en estos lares para ofrecer dicho servicio.

En esta red social se creará una página donde se podrá dar el servicio de alerta, en el que se pondrá el nuevo material que llegue a la biblioteca y añadir el link que nos lleve directamente al catálogo.



Si el usuario requiere información personalizada se puede recurrir a la caja de mensajes privados. Este servicio también se puede realizar por medio del correo electrónico.

## CATÁLOGO EN LÍNEA (OPAC)

Uno de los servicios indispensables es el catálogo en línea, que es la interfaz que le permitirá al usuario acceder al acervo de la biblioteca. Este servicio permitirá consultar las colecciones desde cualquier lugar, el usuario tendrá la posibilidad de leer el documento en línea, o bien, si el recurso lo permite, descargarlo directamente a su computadora. Además podrá realizar búsquedas simples y avanzadas. En cuanto a las simples se puede realizar por autor, título y tema.

The screenshot shows the homepage of the Waihona Puke Digital Library. At the top, there are three logos: Waihona Puke (with a book and flowers), BIBLIOTECA DIGITAL, and Mana'olana A.C. (with a stylized figure). Below the logos is a dark green navigation bar with the text "Catálogo en línea". A search bar is present with the text "Buscar Catálogo de biblioteca" and a blue "Ir" button. Below the search bar are links for "Búsqueda avanzada" and "Nube de etiquetas". A light green bar contains the word "Inicio". The main content area has a heading "Bienvenidos al catalogo en línea de la biblioteca digital Waihona Puke" and a paragraph: "El catálogo en línea permite consultar y acceder a las diversas fuentes y recursos digitales." To the right is a login box titled "Ingrese a su cuenta:" with fields for "Usuario:" and "Contraseña:", an "Ingresar" button, and a link: "¿No tiene una cuenta? [Registrarse aquí.](#)". At the bottom, a dark green footer contains the text: "Aviso de privacidad. © 2016 Academia de baile Mana'olana A.C. Todos los derechos reservados".

En cuánto a la avanzada se podrán hacer en combinaciones de autor, título, tema y código de barra, o también por tipo de documento, por idioma o por relevancia. La relevancia es un tops de 5 estrellas que el usuario puede calificar en medida de que le haya servido el documento.

**Buscar por:**

Palabra clave

y

Palabra clave

y

Palabra clave

**Tipo de ítem**

**Limitar a uno de los siguientes:**

 Audiovisuales

 Libros

**Rango de fecha de publicación**

Rango de fechas:

Por ejemplo: 1999-2001. También puede usar "-1987" para todo lo publicado en y antes de 1987, o "2008-" para todo lo publicado en y después de 2008.

**Idioma**

Idioma:

**Ubicación y disponibilidad:**

Biblioteca:

Sólo ítems disponibles para préstamo o referencia

**Orden:**

Ordenar por:

Una de las ventajas de usar el sistema KOHA es que convierte al usuario en un sujeto activo, ya que tiene la posibilidad de etiquetar los registros con sus propias palabras, es decir, palabras claves con un lenguaje no controlado a través de los llamados tags. Para brindarle esta función es necesario que se registre en OPAC.

Inicio · Detalles para: Hawái,

No hay imagen de cubierta disponible

Vista normal Vista MARC Vista ISBD

## Hawái, el paraíso perdido /

por Hispan TV 

Tipo de material:  Archivo de computadora

Editor: Madrid; Hispan TV, 2014

Descripción: Video en .flv.

Tema(s): [Hawái](#) -- [Historia](#) 

Recursos en línea: [Haga clic aquí para acceso en línea](#)

Resumen: El documental nos lleva a un viaje donde revisaremos la historia y los orígenes de Hawái y su pueblo. Veremos la manera en que llegaron a desarrollar una civilización independiente reconocida a nivel mundial hasta el derrocamiento de la monarquía y la anexión ilegal de los Estados Unidos en 1893. Los hawaianos creían que durante las primeras décadas del siglo XX, EE.UU. se dedicó a anular la lengua materna y la cultura hawaiana, reemplazándolas con el turismo. Todo esto como una máscara para ocultar el verdadero objetivo: convertir a Hawái en la base militar más importante del imperio estadounidense. El origen mitológico y religioso se puede ver a través de las canciones.

Etiquetas de esta biblioteca: [nativos \(1\)](#), [nativos hawaianos \(1\)](#) [Agregar etiquetas](#)

 Ingresar para agregar etiquetas.

     valoración media: 0.0 (0 votos)

Navegar resultados

« Previo Volver a resultados

Siguiente »

Imprimir

Agregar a su carrito

De-resaltar

Más búsquedas ▾

Compartir    

 [Twitter](#)

## 4.5 Recursos

Es imperante que la BDE esté bajo el resguardo de alguna organización que se encargue de proveerla de todos los recursos indispensables para su creación y desarrollo. Así mismo, que exista, legitime y respalde cada una de sus acciones. Para la creación de la biblioteca existen recursos indispensables con los que se debe contar: recursos humanos, recursos tecnológicos y recursos económicos; en especial porque de éste último dependen los primeros.

### 4.5.1 Recursos humanos

Para poner en funcionamiento la biblioteca es indispensable contar con un bibliotecario que se encargue de gestionar, mantener y actualizar todos los procesos para mantener en buen funcionamiento la biblioteca; a continuación se

en listan algunas de las posibles funciones a realizar:

- Gestar manuales de políticas y procedimientos para el área de desarrollo de colecciones.
- Establecer un mecanismo de evaluación para saber qué fuentes y recursos son candidatos para integrarse al acervo.
- Buscar nuevos documentos y así como revisar que los existentes tengan los links en funcionamiento.
- El SIAB KOHA periódicamente crea nuevas funciones, en este caso, verificar cuáles se puede incluir a la biblioteca para brindar mejor servicio.
- Gestar manuales de políticas y procedimientos para el área de organización documental. Incluye, normas a seguir, metadatos a incluir, etc.
- Establecer mecanismos para la conservación y resguardo de los documentos, así como de los datos ingresados al SIAB.
- Gestar manuales de políticas y procedimientos para el área de servicios.
- Evaluar si la comunidad requiere servicios más especializados.
- Mantener la página actualizada y en óptimo funcionamiento.
- Propiciar que los servicios sean el reflejo de identidad corporativa de la biblioteca y de la institución.

Una BDE para su buen funcionamiento requiere muchas actividades, por lo que un solo bibliotecario no es suficiente, por ende se propone que tenga una o dos personas de servicio social para realizar actividades secundarias.

## 4.5.2 Recursos tecnológicos

A continuación se desglosan los recursos tecnológicos en lo que se refiere a hardware y software para echar a andar la BDE.

### SIAB

Como se mencionó en el apartado de “Organización”, se requiere del SIAB KOHA 3.22<sup>6</sup> para gestionar la biblioteca. Para su instalación<sup>7</sup> es imperioso tener un servidor que cubra los siguientes requerimientos:

#### A) Software:

- Sistema Operativo Linux, preferentemente Ubuntu Server 14.04 LTS, en su defecto Debian 8 a 64 bits.
- Conexión remota, ya sea TeamViewer o SSH.
- Usuario root (usuario con privilegios de root) para instalar KOHA.
- Apache 2 o superior.
- Base de datos MYSQL 5 o superior.
- Sistema codificado en UTF8.
- Datos de usuario MYSQL para crear la base datos.

#### B) Hardware:

- Procesador con 1.5 GHz o superior.
- 4 GB de memoria RAM ó superior.
- 80 GB de disco duro libres ó superior (depende del total de registros, portadas, archivos vinculados, etc. que se tengan contemplados).

---

<sup>6</sup> Esta información se extrajo de la página oficial de KOHA <http://www.koha.org/>

<sup>7</sup> Para la instalación del SIAB se puede consultar la tesis de Vargas, R. (2013) donde se explican los procesos a seguir.

- El ancho de banda reservado para Koha dependerá en función de la cantidad de usuarios y el tamaño de los registros.

Ante las implicaciones (espacio, temperatura, nobreak, etc.) que conlleva tener un servidor físico y pensando que la BDE es un proyecto que no requiere de un sistema robusto, se opta por la utilización de un servidor virtual. La ventaja de contar y contratar este tipo de servicio es que si requiere más espacio se puede ampliar y no demanda una inversión tan grande como el servidor físico; y la empresa se encarga de dar mantenimiento al hardware donde está alojada la biblioteca; por ende no se requiere contratar a un técnico especialista. Además se puede acceder desde cualquier computadora

Un proveedor de servidores privados virtuales es Optical Cube que ofrece los servicios: de host, ip y cuenta de correo; los servicios aumentan según el pago.

**Resumen de Productos y Servicios**

VPS - Virtual Private Servers | Dedicated Servers | Starter Servers | Web Hosting | Digital Products | Registrar Dominio | Transferir Dominio | Ver Carro

EUR
  GBP
  MXN
  USD

	VPS 2G Desde MXN\$150.00MXN Mensual	VPS 1G Desde MXN\$80.00MXN Mensual	VPS 4G Desde MXN\$300.00MXN Mensual	VPS 8G Desde MXN\$600.00MXN Mensual
RAM	2GB	1GB	4GB	8GB
Disk	100GB	50GB	250GB	500GB
vCores	2	1	2	4
IPs	1	1	1	1
BW	40Mbps	20Mbps	100Mbps	250Mbps

Para la terminal del bibliotecario, es suficiente una computadora de especificaciones básicas y una conexión a internet. Afortunadamente para el

cliente (usuario) no hay requerimientos o configuraciones específicas que deban tener sus respectivos equipos, ya que el sistema KOHA está diseñado para consultarse vía web por lo que es amigable con la mayoría de exploradores.

### *PÁGINA WEB*

Si la organización que está a cargo de la BDE cuenta con un ingeniero o alguna persona que pueda elaborar la página web de la biblioteca sólo basta con que el bibliotecario establezca los elementos e información que habrá en ella. Si no es el caso, se pueden recurrir a compañías que permiten hacer páginas web de forma gratuita; Wordpress o Wix son una excelente opción dado que se especializan en brindar a usuarios inexpertos una serie de plantillas que se pueden llenar de forma intuitiva y fácil.

#### **4.5.3 Recursos físicos**

Vale la pena hacer hincapié en que si bien la biblioteca está inmersa en el ámbito digital, para su administración es indispensable contar con un espacio físico donde el bibliotecario puede realizar todas sus actividades. La institución a cargo de la BDE debe ofrecer recursos materiales como:

- Silla.
- Escritorio
- Papelería

#### 4.5.6 Recursos económicos

Son diversos los recursos que se necesitan para gestionar la BDE, pero, lo más indispensable son los recursos económicos o también llamado presupuesto requerido, sin éste no sería posible su creación. Retomando los recursos de los apartados anteriores, se presenta una tabla con los costos aproximados:

Recurso	Costo Inicial
SIAB KOHA 3.22	\$0
Servidor en Optical Cube	\$1,800 (\$150 mensuales)
Proveedor de página de internet	\$0
Humanos bibliotecario	\$144,000 (\$12,000 mensuales)
Computadora de bibliotecario	\$7,000
Muebles y papelería	\$1,400
Total	\$154,200

Se considera una inversión inicial de \$154,000 aproximadamente, contemplando que todos los recursos serán nuevos; los años siguientes se tendría que reajustar el presupuesto debido a que habría recursos que no se comprarían nuevamente (como el mobiliario) pero hay recursos que necesitan remplazarse o actualizarse (como el servidor virtual o el sistema operativo de la terminal del bibliotecario).

## 4.6 Maqueta de la biblioteca digital especializada en hula

La elaboración del diseño de la página web y del catálogo en línea debe tener un sentido de identidad, donde los colores y las tipografías se muestren uniformes. Este apartado muestra el funcionamiento y composición de la página de la biblioteca digital, así como el Opac.

### *PÁGINA DE INICIO*

En primer plano, la página web debe mostrar datos básicos de identificación:

- Logos. Se visualiza el logo de la institución a la que pertenece y el logo de la propia biblioteca; para la presente propuesta se creó un nombre y un logo.
- Bienvenida. Se pone una descripción a manera de introducción sobre lo que trata la BDE.
- Nuevas adquisiciones. De forma dinámica se verán las nuevas adquisiciones, al darle click se abrirá otra pestaña que nos lleve directo al registro.
- Menú principal. Aparecen “Nosotros”, “Colecciones”, “Servicios” y “Contacto”.
- Redes sociales. Son los iconos de enlace a Facebook que es la red que más utiliza la comunidad.



# BIBLIOTECA DIGITAL



NOSOTROS

COLECCIONES

SERVICIOS

CONTACTO

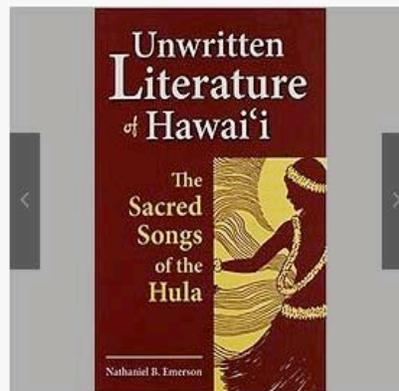
## Bienvenido a Waihona Puke

Waihona Puke es un proyecto de la Academia Mana'o Lana A.C.

Somos una biblioteca digital que se encarga de recopilar, almacenar y difundir información que coadyuve en la formación, aprendizaje e investigación en los practicantes de hula (danza) en el Distrito Federal.

Facebook

## NUEVAS ADQUISICIONES



© 2016 Todos los derechos Mana'o Lana A.C.

## NOSOTROS

La información en este apartado resulta importante, ya que es la forma de enterarse de cómo surge la BDE, cómo ha ido evolucionando y quiénes han sido sus forjadores; así mismo, tendrá plasmada la misión o visión.

**WAIHONA PUKE**

**BIBLIOTECA DIGITAL**

**Mana'olana A.C.**

NOSOTROS    COLECCIONES    SERVICIOS    CONTACTO

### Historia

El proyecto de Waihona Puke nace en 2015 por la Asociación Civil Mana'olana dirigida por la Lic. Dafne Peña Vera, ante la imperiosa necesidad de brindar información especializada sobre todo lo que implica la danza hula.



Directora de Mana'olana A.C.

### Misión

Proporcionar recursos y servicios digitales de calidad para apoyar las actividades de investigación, formación y recreación de los practicantes (alumnos y maestros) de danza hula pertenecientes a todas las escuelas ubicadas en el Distrito Federal.

## COLECCIONES

Contiene una breve descripción de las colecciones que alberga la biblioteca para que el usuario se dé una idea de todo lo que puede encontrar. En esta sección es apremiante que tenga el botón o link que lo remita al catálogo.



The screenshot shows the header of the 'BIBLIOTECA DIGITAL' website. On the left is the logo for 'WAIHONA PUKE' featuring a book with three blue flowers above it. On the right is the logo for 'Mana'olana A.C.' featuring a stylized figure. Below the logos is a navigation bar with four items: 'NOSOTROS', 'COLECCIONES', 'SERVICIOS', and 'CONTACTO'. The main content area is titled 'COLECCIONES' and features a blue-tinted image of a computer keyboard and mouse. Below the image, there are two collection descriptions:

**Colección General**  
Es un acervo de información especializada en en temáticas relacionadas con la danza hula.  
Se albergan 268, 234 fuentes y recursos digitales, entre texto, imágenes y audiovideos, disponibles para su consulta en línea para todos los usuarios.

**Colección de Consulta**  
Es un acervo compuesto por diccionarios, enciclopedias y atlas y otras de consulta rápida.

IR A CATÁLOGO

## SERVICIOS

La información en esta sección sirve para informar a los usuarios los servicios que se brinda la biblioteca; por ejemplo, el servicio de referencia se puede realizar a través de Facebook o correo electrónico. El editor de la página permite añadir un aplicación para que el usuario se suscriba a la página únicamente dejando su correo, en automático se le enviará un mensaje de bienvenida.

**WAIHONA PUKE**

**BIBLIOTECA DIGITAL**

**Mana'olana A.C.**

NOSOTROS   COLECCIONES   **SERVICIOS**   CONTACTO

### SERVICIOS

**Servicio de referencia**

¿No sabes cómo buscar información?  
¿Requieres una temática específica?

Waihona Puke de ofrece el servicio de referencia dónde podrás preguntarle al bibliotecario cualquier duda que tengas sobre la localización de un tema.

Puedes contactarlo vía Facebook o correo, es un servicio totalmente gratuito.

[Facebook](#)

Únete a nuestra lista de correo  
No te pierdas ninguna actualización

[Suscríbete ahora](#)

## CONTACTO

Contiene los datos, como teléfono y correo, para contactar al bibliotecario responsable.



### 4.6.1 DEMO DE LA BIBLIOTECA

Para ver el demo en funcionamiento es necesario contar con conexión a internet y buscar la siguiente liga <http://waihunapuke.wix.com/bibliotecadigital>

Del mismo modo se puede ingresar directamente al catálogo con la siguiente liga:

<http://waihona.bibliotecasdeespiritualidad.mx/>

## Conclusiones

De forma general se puede concluir que el modelo NEIN ayuda a explicar la relación entre necesidades de información y comportamiento informativo, así como entender que los factores externos e internos que se describen son una determinante para las tres fases del modelo.

Es de suma importancia realizar estudios de necesidades informativas a comunidades específicas porque muestra a ciencia cierta cuáles son sus carencias de información, sus preferencias temáticas, la inclinación por el uso de ciertas fuentes y recursos de información; dejando a un lado las suposiciones. Ésto permitirá que haya servicios y colecciones que satisfagan sus necesidades de información basados en los resultados encontrados en los estudios.

A partir del estudio realizado a la comunidad de practicantes de hula del Distrito Federal se puede concluir lo siguiente:

- La comunidad posee ciertas características uniformes, es decir, es una población que ha logrado captar principalmente a personas jóvenes donde predomina el sexo femenino.
- Las necesidades de información están orientadas principalmente a las cuestiones históricas, mitológicas, de lenguaje, de significados de movimientos, de elaboración de instrumentos y vestuarios del *hula*. Se nota una relación entre las necesidades de esta comunidad y el desarrollo histórico del *hula*.

- Los practicantes tienen necesidades muy específicas; por ejemplo, la vida de algún Rey o Reyna, de un dios, de un estilo del hula en particular; estos tópicos pueden ser tomados como subtemas de las necesidades primarias de información.
- Establecer una tipología de necesidades de información permite que el bibliotecario adquiera material dando preferencia a las temáticas más buscadas por comunidad *hula*; al mismo tiempo da la pauta para establecer manuales de políticas y procedimientos en el área de desarrollo de colecciones.
- Se puede estudiar a la misma comunidad pero con el paso del tiempo su comportamiento informativo cambia en virtud del desarrollo tecnológico. Por ejemplo, desde la llegada del hula a nuestro país en 1939 hasta finales de los 90's si se quería obtener información forzosamente se viajaba hasta Hawái, o bien, se compraban materiales de importación que sólo algunos podían costear. Ahora, el contexto ha modificado el comportamiento; con la llegada del internet y sus múltiples herramientas puede obtener información al instante desde la comodidad de su casa, reduciendo el costo y acercando digitalmente a las personas. La única constante a lo largo del cambio de generaciones es la necesidad de obtener información por medio de las fuentes orales, ya sea de viva voz (seminarios) y/o a través de las redes sociales.
- Se sabe que la comunidad hula tiene un comportamiento bien definido y considerablemente uniforme, que es un uso elevado de internet; en cambio

existe un uso prácticamente nulo de las bibliotecas tradicionales. Este comportamiento puede ser satisfecho con una biblioteca digital que reúna las fuentes que los practicantes buscan, pero no sólo eso, sino que difunda nuevos materiales poco conocidos que provengan de instituciones educativas o relacionadas a la investigación en el tema. Por ejemplo, links a documentos de investigadores en hula y cultura hawaiana. Además de esto, que funcione como base para un posible desarrollo de proyectos digitales con tintes de la web 2.0.

- La biblioteca obedece a las necesidades de información y comportamiento informativo, o sea, no se puede proponer algo distinto a lo que no se requiere. Por ejemplo, si la comunidad hubiese manifestado predilección por las bibliotecas tradicionales y descartado el uso de internet entonces la propuesta sería realizar una biblioteca no tradicional
- Con el análisis de una detección de necesidades de información y comportamiento informativo se puede crear una propuesta de unidades de información que funcionen como factores de satisfacción de información.
- El desarrollo de las Tecnologías de Comunicación y de Información permite crear bibliotecas en ambientes digitales basadas en recursos libres permitiendo que la comunidad hula o cualquier otra comunidad acceda a información especializada que esté ubicada en cualquier parte del mundo.
- La propuesta de biblioteca digital especializada pretende servir como guía para otras comunidades vulnerables que carecen de información y donde las bibliotecas tradicionales no sean una respuesta ante sus necesidades

de información. De manera integral se conforma de cuatro áreas esenciales para su creación y desarrollo: colecciones, organización, tecnología y recursos. Estos elementos de igual manera son aplicables a cualquier biblioteca digital que se quiera emprender.

## Obras consultadas

Akombo, D. (2016). The unity of music and dance in world cultures. Jefferson, North Carolina: McFarland & Company.

Arriola, o. y Butrón, K. (2008). Sistemas integrales para la automatización de bibliotecas basados en software libre: una oportunidad para la automatización de bibliotecas. *Acimed*: 18(6), 1 – 12. Disponible en: [http://www.bvs.sld.cu/revistas/aci/vol18\\_6\\_08/aci091208.pdf](http://www.bvs.sld.cu/revistas/aci/vol18_6_08/aci091208.pdf)

Beckwith, M. (1970). Hawaiian mythology. Honolulu: University of Hawaii Press.

Barrère, D., Kawena M. y Kelly M. (1980). Hula: Historical perspectives. Honolulu: Bishop Museum Press.

Calva, G. (2001). Análisis de las necesidades de información documental: teoría y métodos. Tesis de Doctorado. Madrid: Universidad Complutense de Madrid, Facultad de Ciencias de la Información, Departamento de Biblioteconomía y Documentación.

----- (2004). Las necesidades de información: fundamentos teóricos y métodos. México: Universidad Nacional Autónoma de México, Centro Universitario de Investigaciones Bibliotecológicas.

Diccionario enciclopédico de ciencias de la documentación (2004). Madrid: Síntesis. Ed. López Yepes

Dorsch, F. (1976). Diccionario de psicología. Barcelona: Herder.

----- (1985). Diccionario de psicología. Barcelona: Herder.

Geoffrey, C. (SEP 1, 2003). Dumont d'Urville's Oceania. *The Journal of Pacific History*, 38, 155-161. Recuperado el 27 de diciembre de 2015, De JSTOR Journals Base de datos.

González, T. (2005). Los estudios de necesidades y usos de información: fundamentos y perspectivas. España: Ediciones Treal, S. L.

Gutamis, J. (1983). Na pule kahiko. Honolulu: Editions Limited Books.

Guevara, A. (2005). El fenómeno de las necesidades de información de los investigadores del área de matemáticas. Tesis de maestría, México: Universidad Nacional Autónoma de México, Facultad de Filosofía y Letras, Posgrado de Bibliotecología y Estudios de la Información.

Hawái (2000). España: Guías Océano.

Hawái (1990). Madrid: Ediciones El País Aguilar.

Hawái Travel Guide (2006-2016). Recuperado el 13 de febrero de 2016 de <http://www.to-hawaii.com/es/hula.php>

Hernández, P. (Enero -Junio 2001). La producción del conocimiento científico como base para determinar perfiles de usuarios. Investigación bibliotecológica: Archivonomía, Bibliotecología e Información, 1, 64.

Hernández, P., Ibáñez, M., Valdez, G. y Vilches, C. (2007). Análisis de modelos de comportamiento en la búsqueda de información. *Ciência da Informação*, 36(1), 1 36-146 . Disponible en: [http://www.scielo.br/scielo.php?script=sci\\_arttext&pid=S0100-19652007000100010&lng=es&tlng=es](http://www.scielo.br/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0100-19652007000100010&lng=es&tlng=es)

Hernández, P., Cortés, C. (2008). Métodos cualitativos para estudiar a los usuarios de la información. México: Universidad Nacional Autónoma de México, Centro de Investigaciones Bibliotecológicas y de la Información.

Hopkins, J (2001). The hula: a revised edition. Hawaii: Bess Press.

Hula Preservation Society. Recuperado el 18 de octubre de 2015, de <http://www.hulapreservation.org/hulatype.asp?ID=18>

Jiménez, R. (2003, jul-dic) Comportamiento informativo de los docentes de la licenciatura de la Universidad Pedagógica Nacional. *Hemera* 1(2), 6-26.

Kahili Serge. (s.f.). Hawaiian Goddesses. 15 de octubre de 2015, de Aloha International Sitio web: [http://www.huna.org/html/hawaiian\\_goddesses.html](http://www.huna.org/html/hawaiian_goddesses.html)

Kamehameha festival. Recuperado el 20 de febrero de 2016, de <http://www.kamehamehafestival.org/competition/53/ho-okuku-oli-chant-competition>

Kawainui, H. (1997) Ancient Hawai'i. Kawainui Press.

Kawena, M. y H. Elbert (1986). Hawaiian Dictionary. Honolulu: University of Hawaii Press.

Krikelas, J. (1983). Information seeking behavior patterns and concept's. En: Guevara, A. Disponible en: <http://eprints.rclis.org/6162/1/comportamiento.pdf>

López, F. (2010, may-ago). Las necesidades de información en la comunidad vitivinicultores de la región de Baja California: una aproximación. Investigación bibliotecológica: archivonomía, bibliotecología e información. 4(51) 125-146.

- Maslow, A. (1991) Motivación y personalidad. Madrid: Ediciones Díaz de Santos.
- Morales, E. (2003). Infodiversidad, globalización y derecho a la información. Buenos Aires: Sociedad de Investigaciones Bibliotecológicas.
- Palacios, J. (2006). Servicios bibliotecario. En Figueroa, H. y Ramírez, C. (Coord.), Servicios de información en el siglo XXI (p.13-36). México: Universidad Nacional Autónoma de México, Facultad de Filosofía y Letras.
- Powell, R. (1997). Métodos de investigación básica para bibliotecarios. Greenwich, Conn: Ablex.
- Ramírez, C. (2001). Necesidades de información en comunidades indígenas: el caso de la comunidad Tepehua. México: Universidad Nacional Autónoma de México, Centro Universitario de Investigaciones Bibliotecológicas.
- (2013). La satisfacción de las necesidades de información y el cambio de identidad en la comunidad indígena amuzga. México: Universidad Nacional Autónoma de México, Instituto de Investigaciones Bibliotecológicas y de la Información.
- Rey, C. (2000). La satisfacción del usuario: un concepto a la alza. Anales de la documentación, 3, 139-153.
- Sanz, C. (1994). Manual de estudios de usuarios. Madrid: Pirámide
- Sechi, G. (1993). Diccionario de mitología universal. Madrid: Akal.
- Seiden, A. (2008). The art of the hula. Hawai'i: Island Heritage Publishing.
- Torres, A. (2008). Un modelo integral de biblioteca digital. México: Universidad Nacional Autónoma de México, Centro de Investigaciones Bibliotecológicas y de la Información.
- Torres, A. y Sánchez M. (Julio-diciembre, 2005). El servicio de referencia en la biblioteca digital. Investigación Bibliotecológica, 19(33), 120-133. Disponible en: <http://www.scielo.org.mx/pdf/ib/v19n39/v19n39a7.pdf>
- Ukelele Spain (2012-2016). Recuperado el 1 de marzo de 2016, de <http://ukulelespain.com/rincon-del-novato/historia-del-ukulele/>
- US Geological Survey. (s.f.) Recuperado el 28 de Enero de 2015, de <http://water.usgs.gov/ogw/gwrp/activities/gw-avail.html>
- Vargas, C. (2013). Propuesta de guía para implementar servicios en la biblioteca 2.0. Tesis de licenciatura. México: Universidad Nacional Autónoma de México, Facultad de Filosofía y Letras, Colegio de Bibliotecología.

- Vázquez, S. (2016). Perfil informativo de los entrenadores de boxeo: análisis de sus necesidades de información y comportamiento informativo. Tesis de maestría. México, Facultad de Filosofía y Letras, Programa de Posgrado en Bibliotecología y Estudios de la Información.
- Villaseñor, I. (2011). Comportamiento informativo de estudiantes de Biblioteconomía y Documentación. En: Calva, J. Investigación sobre las necesidades de información, el comportamiento informativo y la satisfacción en diferentes comunidades: proyectos, avances y resultados. México: Universidad Nacional Autónoma de México, Centro de Investigaciones Bibliotecológicas y de la Información.
- Voutsas, J. (2009). Bibliotecas y publicaciones digitales. México: Universidad Nacional Autónoma de México, Centro de Investigaciones Bibliotecológicas y de la Información.
- Wolman, B. Diccionario de psicología (2010). México: Editorial Trillas.
- Young, D. (1999). Nā Mea Makamae: Hawaiian treasures. Hawai'i: Palapala Press.

## Anexo 1

### Hula a selected bibliography

Hawaii State Public Library System

"Masters of mele," by Jenny Quill. *Honolulu*, August 2010, pp. 43-50. Compilation of vintage recordings of mele for ancient hula in a new album, *Ancient Hula, Hawaiian Style, Vol. 1 Hula Kuahu*.

"Memories of the dance," by Lynn Cook. *Hana Hou!*, December 2011/January 2012, pp. 111-118. Maile Beamer Loo and the Hula Preservation Society.

"This is the hula," by Emma Farden Sharpe. *Paradise of the Pacific*, July 1960, pp. 18-21. History, costumes, and implements.

"Training the hula dancer," by N.B. Emerson. *Mid-Pacific*, May 1916, pp. 457-463. Traditional training of the hula dancer in ancient Hawai'i.

"Voices of the kupuna," by Michael Keany. *Honolulu*, September 2011, pp. 109-113. Excerpts from the Hula Preservation Society project.

#### Videos

**Hawaii: songs of aloha.** Produced for PBS by SDR Films, 2000. 77 minutes. Performance at the Hawaii Theatre in Honolulu; many well-known singers and dancers. DVD H391

**Holo mai Pele: the epic hula myth.** Pacific Islanders in Communications, 2004. 56 minutes. Highlights from a three-hour 1995 television performance by Halau I Kekuhi. DVD-NF 1815

**Kumu hula: keepers of a culture.** WinStar Home Entertainment, 1999. 85 minutes. Interviews with Vicky Holt-Takamine on hula history; performances by hula masters. DVD-NF HAWN 2110

**2003 Merrie Monarch Festival: 40th anniversary jubilee.** KITV4 Island Television, 2003. 9 hours 35 minutes. DVD 1417 (3discs)

**Na kamale: the men of hula.** Lehua Films & Independent Television Services, 2007. Celebrates the 30th anniversary of the revival of men's hula as kumu hula Robert Cazimero and his all male halau prepare for competition.

#### Websites

[www.huapala.org](http://www.huapala.org)

"The Hawaiian Music and Hula Archives"; lyrics to Hawaiian songs and chants.

[www.mele.com/halau.shtml](http://www.mele.com/halau.shtml)

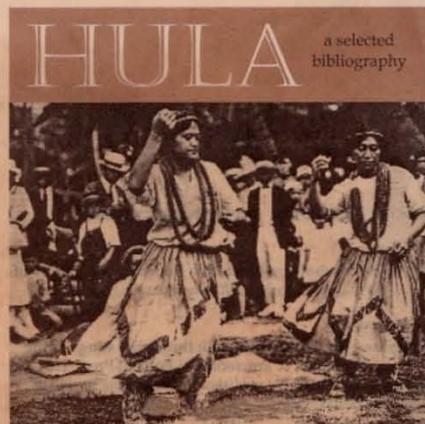
Hawaiian music database; includes worldwide list of hula halau (schools).

[www.merriemonarchfestival.org](http://www.merriemonarchfestival.org)

Information on the popular annual spring festival and competition in Hilo.

[www.worldhula.com](http://www.worldhula.com)

Information on the World Invitational Hula Festival: "E Ho'i Mai i ka Piko Hula," an annual international gathering of halau in Honolulu.



#### Early accounts and observations

RH 910.4 Co

**The journals of Captain James Cook on his voyages of discovery,** by James Cook, edited by J.C. Beaglehole. Cambridge University Press, London, 1967, Vol. 3 Part 2, pp. 1157, 1167-8, 1222. *Original account written in 1779.*

H 910.4 V

**Voyage of discovery to the North Pacific Ocean and round the world,** by George Vancouver. Da Capo Press, New York, 1968, Vol. 3, pp. 39-45. *Original account written in 1794.*

RH 919 B63

**Pearls of the Pacific,** by J.W. Boddam-Whetham. Hurst & Blackett, London, 1876, pp. 46-50. [Rare]

RH 919.69 G76

**Scenes in Hawaii or Life in the Sandwich Islands,** by M. Forsyth Grant. Hart & Company, Toronto, 1888, pp. 136-8. [Rare]

H 996.9 B

**A Residence of twenty-one years in the Sandwich Islands,** by Hiram Bingham. Charles E. Tuttle Co., Rutland, VT, 1981, pp. 123-5. *Originally published in 1847.*

#### Historical images of the hula

H 779 B1

**Hula girls & surfer boys: 1870-1940,** by Mark A. Blackburn. Schiffer Pub., Atglen, PA, 2000.

H 793.31 B1

**Hula heaven: the Queen's album,** by Mark A. Blackburn. Schiffer Pub., Atglen, PA, 2001, pp. 47-96.

Hawaii State Public Library System  
Hawaii State Library • Hawaii & Pacific Section  
Rev. by Louise Storm  
2012

H 996.9 F Oversize

**Hawaii: a pictorial history**, by Joseph Feher. Bishop Museum Press, Honolulu, 1969, pp. 122-5.

H 996.9 Cr Oversize

**Hawaii looking back: an illustrated history of the islands**, by Glen Grant, Bennett Hymer, and the Bishop Museum Archives. Mutual Pub., Honolulu, 2000, pp. 134-9, 259, 384-5.

### About hula, both ancient and modern

H 291 B

**Hawaiian mythology**, by Martha Beckwith. University of Hawaii Press, Honolulu, 1970. *See index for Hula dance.*

H 398.09969 E

**Unwritten literature of Hawaii: the sacred songs of the hula**, by Nathaniel B. Emerson. 'Ai Pohaku Press, Honolulu, 1997. *Originally published in 1909 by the Bureau of American Ethnology.*

H 572 Bu

**Arts and crafts of Hawaii**, by Peter Henry Buck. Bishop Museum Press, Honolulu, 1957, pp. 387-416. Described and illustrated in depth.

H 780.9969 Ha

**Hawaiian music and musicians: an illustrated history**, by George S. Kanahelo. University of Hawaii Press, Honolulu 1979. Extensive references to hula in the index.

H 780.9969 Ka

**Music of ancient Hawaii: a brief survey**, by Dorothy M. Kahananui, D.M. Kahananui, Honolulu, 1960. Written by an Associate Professor Emeritus of Music, University of Hawaii.

H 784.4 M

**Na mele hula**, compiled and annotated by Nona Beamer. Institute for Polynesian Studies, Brigham Young University, Laie, HI, 1987. Hawaiian hula chants and rituals.

H 793.31 A

**Hula is life: the story of Halau Hula O Maiki**, by Rita Ariyoshi. Maiki Aiu Building Corporation, Honolulu 1998. Life in the halau of an influential hula instructor.

H 793.31 B

**Hula, historical perspectives**, by Dorothy Barrere, Mary Kawena Pukui, Marion Kelly. Dept. of Anthropology, Bernice Pauahi Bishop Museum, Honolulu, 1980. History, from first European contact to modern times; includes myths and legends.

H 793.31 H

**Iolani Luahine**, photographs by Francis Haar, narrative by Coby Black. Topgallant Pub. Co., Honolulu, 1983. Famous hula dancer in modern era.

H 793.31 Ho

**The hula: a revised edition**, by Jerry Hopkins, Rebecca Kamili'ia Erickson. Bess Press, Honolulu, 2011. Many illustrations and historic photographs of ancient and modern hula; includes biographies and genealogies of notable people in this field. *See also: First Edition, 1982. Some info. & ill. not included in rev. ed.*

H 793.31 Hu

**Hula pahu: Hawaiian drum dances**. Bishop Museum Press, Honolulu, 1993. Vol. 1: Ha'a and hula pahu: sacred movements, by Adrienne Kaeppler. Vol. 2: The pahu: sounds of power, by Elizabeth Tatar.

H 793.31 Kl

**Hawaiian hula and body ornamentation, 1778 to 1858**, by Caroline K. Klarr. Bearsville Press and Cloud Mountain Press, Los Osos, CA, 1996. Includes illustrations and extensive bibliography.

RH 793.31 S

**Hula Ku'i: a tradition in Hawaiian music and dance**, by Amy Ku'uleialoha Stillman. University of Hawaii, Honolulu, 1982. Thesis for MA in ethnomusicology; extensive bibliography.

H 793.31 S

**Sacred hula: the historical hula 'ala'apapa**, by Amy Ku'uleialoha Stillman. Bishop Museum Press, 1998. Ancient dramatic hula.

H 793.31 Se

**Men of hula: Robert Cazimero and Halau Na Kamalei**, by Benton Sen. Island Heritage Pub., Honolulu, 2010. Revival of male hula dancing.

H 793.31 St

**Kumu hula: roots and branches**, by Dr. Ishmael W. Stagner. Island Heritage Pub., Honolulu, 2011. Overview of history, practices, instruments and schools of hula.

### Articles

"A dance for all people," *Ampersand*, Alexander & Baldwin, Inc., Winter 1986/87, pp. 12-17. History of hula; nine dance festivals; Pat Bacon, noted hula judge.

"Evolution of the hula," by Laurel Murphy. *Hawaiian Airlines magazine*, April 1993, pp. 12-16.

"He kanawai e ho'opau ina hula kuolo Hawai'i: the political economy of banning the hula," by Noenoe K. Silva. (H 996.9 Ha) *The Hawaiian Journal of History*, Vol. 34, 2000, pp. 29-48. The 1859 ban on hula performances.

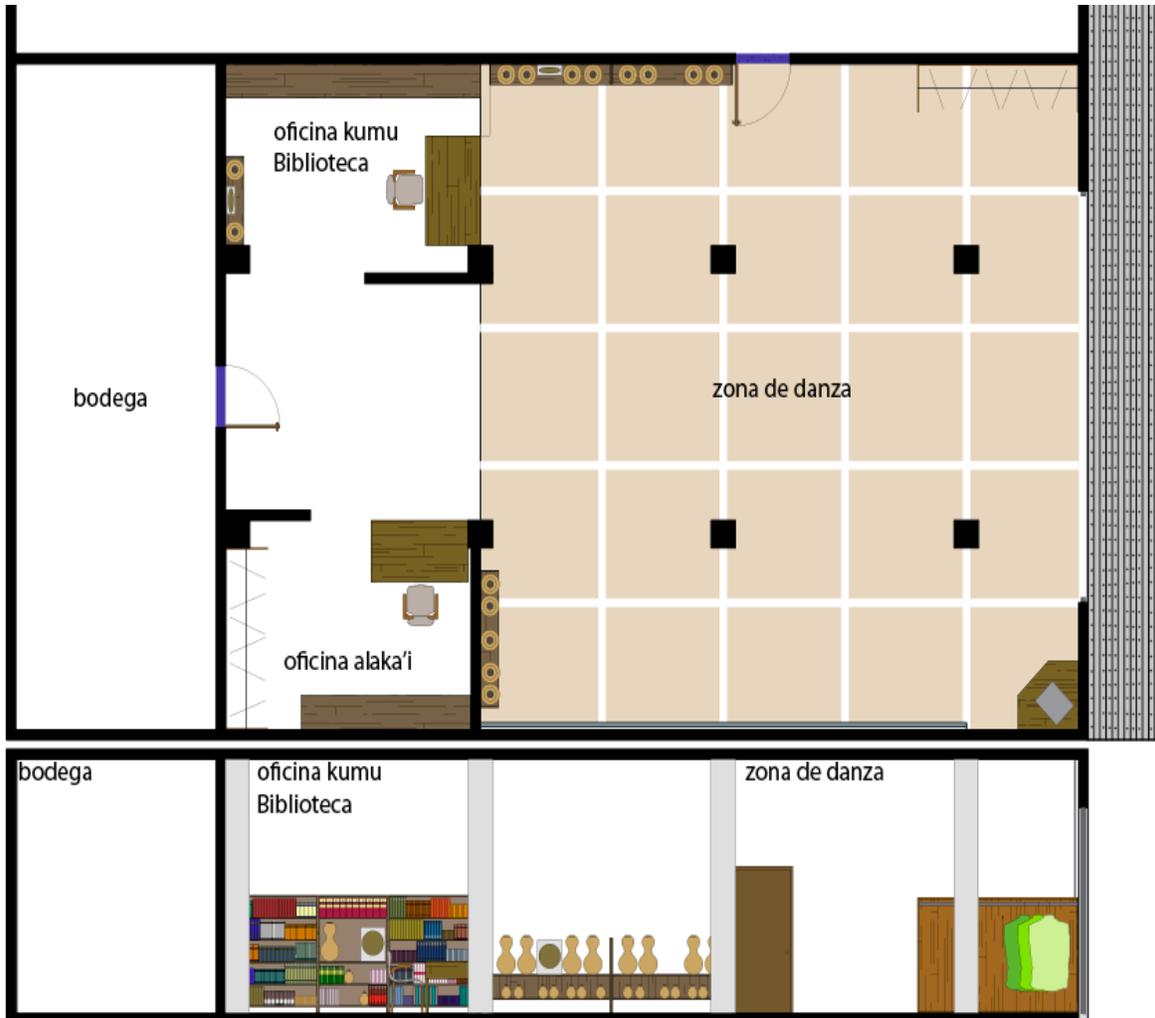
"The hula, ancient and modern," by Paula Nelson. *Paradise of the Pacific*, December 1947, pp. 20-24. Many photos and illustrations accompany this overview.

"Hula for the world," by Leslie Lang. *Spirit of Aloha*, November/December 2005, pp. 50-53, 67. Maui's World Hula Conference increases appreciation of Hawaiian culture, makes ancestral connections.

"Hula movement," by Craig DeSilva. *Island Scene*, Summer 2008, pp. 12-15. "Former Hawai'i residents keep their culture alive on the Mainland."

## Anexo 2

### Plano del hula halau 'O Kahikilaulani de Hilo Hawái.



## ANEXO 3

### Transcripción de las entrevistas abiertas.

#### Entrevista a María Teresa González Chávez, 19 de Noviembre de 2015.

- *Martha Gallegos*. Desde su experiencia ¿Cuáles fueron los primeros inicios de la *danza hula* en nuestro país?

- *Teresa González*. El primer antecedente que hay, no lo vas a creer pero es por la película “Ave de paraíso” con Dolores de Río, fue la primer mujer mexicana que bailó hula en México. Donde Dolores del Río personificaba un princesa hawaiana que bailaba como tahitiano, africano, pero siempre fue una cuestión para marcar la sensualidad; este fue el primer contacto de la Polinesia en México. Después con Tin Tan y Tongolole, sin embargo, ésta última trajo una danza mezclada porque sus ancestros -su abuela- era tahitiana pero todos lo demás eran norteamericanos, ella en un circo hace una danza de tipo africana y comienza a hacer unos pasos de su abuela, entonces empieza a hacer una mutación de la danza de la cadera tahitiana con el africano; pero, no tenían idea de eso ni el origen de nada.

Quien lo trae es Sarita Lam, ella es quien trae el *hapa haole* que es la tercera etapa del *hula* y lo trae porque su esposo era un norteamericano que estaba haciendo alguna cuestión diplomática en Hawái, entonces ella estando en Hawái se pone a bailar *hula* con las ancestrales Beamers, esa gente Beamer fue la que hizo los shows dizque de danza hawaiana para Elvis Presley. Entonces ella comienza a trabajar un poquito de *hula*, se viene a Tampico a vivir y ahí conoce a las Nelson – Maggie Nelson- y a muchas otras más que son de la camada de las Nelson, como Mayo Castelazo. Se vienen las Nelson al Distrito Federal, y es cuando empieza el auge.

De ahí en mucho tiempo no se conoce más que el *hapa haole*, de hecho a mí me tocó; la única maestra que tuve en México fue Gloria (que ya murió desgraciadamente, murió muy jovencita como a los 30-31 años) que era una discípula de Maggie Nelson directamente; entonces, ella traía toda la idea del

show, hacía un show maravilloso. Yo ahí lo descubro porque ella fue mi primer y única maestra; y comienzo a verle una cuestión cultural detrás impresionante (yo ya bailaba folklore yo bailo desde los dos años folklore entonces siempre lo cultural a mí me ha encantado); resulta que yo escuchaba unas letras en inglés y ella ya intentaba bailar *auana* y yo veía que ella hacía unos movimientos muy bonitos pero no tenía relación con lo que estaba diciendo la canción, entonces en una ocasión yo le dije – bueno, ¿por qué si se está hablando del cielo, haces unas manos muy bonitas pero está haciendo los movimientos abajo? si la canción dice en inglés cielo pues me supongo que los movimientos tienen que ser arriba; - me contestó oye déjame de dar lata, por qué mejor no te vas Hawái y -dije buen punto. Empecé a buscar material para mi primer libro (que está registrado ante la SEP), empecé a buscar información en las embajadas, me fui a la embajada de Estados Unidos y nada más me regalaron un tríptico del evento aloha y de los paquetes turísticos, aquí sólo estaba Operadora Polinesia y no había oportunidad de nada, así que me fui a Hawái en noviembre de 1987.

Ya en Hawái pagué súper elite con Operadora Polinesia. Así conozco a Joseph Juárez, que era también una mutación tahitiana con mexicana, entonces él me ve muy inquieta y me pregunta – ¿A qué te dedicas? – yo le contesté que estaba estudiando y tenía un grupito de alumnas de *hula*, me dijo – ¿a poco? Qué bueno, te voy a llevar con una amiga mía que tiene un show precioso y un ballet de *hula*. Todo esto cambió mi itinerario, todo se fue hacia *hula*.

Para julio de 1989 Mónica Landeros que era una chica poblana que bailaba también hawaiano y tahitiano, trae a Lowena West que es kumu hula. Se llamó la “Conexión del aloha” y fue el primer encuentro con cuestiones reales de *hula* en México. Lowena West da un seminario en Puebla, yo me traslado a Puebla y ahí conozco a Anita López Serrano, a Charlotte Leilani Kaide, Malucha Flores y Alicia.

Ellos hacen la asociación de “Hawái y la Polinesia” en el año del 1989 y en ese año traen a Pa Mai Tenn.

Obviamente me conoce Charlotte (quien es nombrada embajadora de la cultura de Hawái en México) y me busca (me busca porque entré al concurso de “Amigos de

Hawái y la Polinesia” con una solista y le gustó cómo bailaba), me invitó a organizar el primer encuentro en México con verdaderos *kumu hulas* de Merrie Monarch; me dice voy a ver a mis papás que están en Hilo, qué te parece si contacto con los kumus que tú me digas y ya vemos si los podemos traer. Entonces vuelvo a ver mis videos de Merrie Monarch y decido quiénes: O'Brian Eselu que para mí es el mejor que existió en *kahiko* y yo tengo su técnica; a Rae Fonseca, a Said Bridgett que era el coreógrafo principal de Polinesyan Cultural Center, invitamos a Chinky Mahoe pero nos mandó por un tubo porque decía que en México asaltaban y mataban así que decidimos invitar a Johnny Lum Ho en esa época trabajaba un performance increíble que rompía esquemas de esa época trabajaba mucho risas y gestos pero tampoco quiso venir porque era cristiano así que mandó a su alaka'i Kawelu Kuki. Llegaron los cuatro *kumu hula* a México, de hecho ellos no se conocían entre sí, para el encuentro de 1991 “Ho'o lau le'a” que quiere decir festividad o festejo. Hacer un Ho'o lau le'a es muy común en Hawái, entonces nosotros decidimos ponerle ese nombre al encuentro. Yo fui vicepresidenta del comité organizador y Charlotte obviamente era la presidenta porque es la embajadora Cultural de Hawái en México y Ana Gallo como tesorera. De este congreso porque realmente fue un congreso, imagínate que vengan tres *kumu hulas* de Merrie Monarch en un solo salón, que para esa época fue algo sin precedentes, en el 91 la gente no conocía el *kahiko* bailaba la morenita o cosas muy sofisticadas de show. El congreso duró una semana en la Ollin Yoliztli, hubo un seminario que dieron cada uno de los kumus dio una coreografía y se hizo el primer ho'ike con aproximadamente 35 escuelas de toda la República. Los kumus se divirtieron mucho, de hecho Said Bridgett hizo una canción del evento que se llama Ka pua o kala que significa las flores de la pirámide de sol y esa canción se presentó en Merrie Monarch, si alguien duda que se hizo ese evento puede ver el Merrie Monarch.

## Entrevista a Malucha Flores, 23 de noviembre de 2015

- *Martha Gallegos*. Desde su experiencia, ¿recuerda quiénes fueron las primeras maestra de *hula* en nuestro país?

- *Malucha Flores*. Las primeras fueron Sarita Lam y las hermanas Nelson que tuvieron la posibilidad de viajar a Hawái, yo no tuve el gusto de conocerlas pero oí hablar de ellas por parte de la maestra Anita López pues ella tomaba clases con las Nelson y con Alicia Cabrera, no estoy muy segura pero así es como yo me entero de que ellas viajan a Hawái para traer bailes, sin embargo, como ellas iban en plan turístico creo yo que filmaban los shows y de ahí se traían los bailes, la música y la compartían sin tener una traducción de los bailes, yo no sé si realmente iban a tomar clase allá o sólo iban en plan turístico, eso yo lo tengo de conocimiento de oídas porque no tuve el gusto de conocerlas pero sé que ellas son las pioneras de traer esto acá.

Sin embargo, a la gente le empezó a gustar mucho esto, cuando yo inicié, empezamos a traer gente de la Polinesia e hicimos una asociación con la maestra Anita López, trajimos a gente de la Polinesia para hacer seminarios. Yo estuve viajando durante 30 años a Hawái y a Tahiti, para poder aprender esta cultura tuve que relacionarme con el idioma hawaiano pero primero tuve que aprender inglés.

Los primeros kumu hulas en llegar a nuestro país fueron Pamai, Lowena West que vinieron con Mónica Landeros en Puebla; de ahí empezaron a venir más kumus, también recuerdo a Charlotte Leilani que ella estaba en Reino Aventura. Ella y no sé quién más junto con Teresa González trajeron a cuatro kumus: Ray Fonseca, O'Brain Eselu, Said Bridget y el alaka'i de Johnny Lum Ho.

De ahí empezamos a invitar gente con la Asociación que hicimos con Anita López, trajimos a Pa Mai Tenn y a partir de ese momento empezaron a venir más hawaianos con otras organizaciones, como ahorita que ya vienen cientos, eso es muy bueno porque desde entonces yo he visto como el nivel del baile en México ha subido muchísimo porque antes ni siquiera conocíamos los pasos básicos ni cómo se llamaban, les poníamos nombres en inglés como los utilizaban los americanos: picking flower, el reach que era la hela; pero así era como se

aprendía en ese entonces; afortunadamente yo no aprendí así porque tuve la oportunidad de viajar constantemente a Hawái y me aprendía bien los nombres y realmente cómo era el *hula* porque también tuve la oportunidad de tener contacto con kumus y con gente muy preparada.

-*Martha Gallegos*. ¿Es cierto que el primer tipo de *hula* en llegar a México fue *hapa haole*?

-*Malucha Flores*. *Hapa haole* y *auana* son lo mismo, *hapa haole* es mezclar mitad y mitad, a mi kumu me enseñó eso que tanto *hapa haole* y *auana* es lo mismo; pero sí, tienes razón los primeros bailes no eran *kahikos*.

- *Martha Gallegos*. ¿Conoce la historia del restaurant Mauna Loa?

- *Malucha Flores*. El restaurant Mauna Loa que estaba por San Ángel, que estaba muy bonito porque el dueño se esmeraba porque fuera lo más apegado a la cultura, pero, en realidad bailaban un tahitiano o un ori muy moderno con faldas de capas como se usaban en ese entonces con 3 o 4 capas y el movimiento pues no era el original, giraban su cadera para que se movieran la capas. Cuando yo lo conocí estaba de directora Adel Velázquez, después estuvo a cargo de la maestra Alma Rosa Moreno como coreógrafa y directora.

El *hula* se empezó a propagar en nuestro país a partir de que empezaron a venir maestros, uno de ellos es el que acaba de cumplir 25 años Pa Mai Tenn él nos vino a enseñar básicos, como se hacían realmente, como se tocaban en el ipu heke, como se llamaban y todo lo básico. Él tuvo que ver con este desarrollo de esta nueva manera de aprender, gracias a él se enriqueció todo sobre el *hula*.

El *hula* en México lleva aproximadamente 50 años; las películas de Elvis Presley se empezaron a publicar aquí y otro tipo de películas que no salía este actor como la película Ave de Paraíso pero se empezaron a exhibir, fue entonces que México se enteró de esta cultura.

La asociación “Ka Leo O Na Hula” acaba de cumplir 25 años, aún está vigente y la dirige la maestra Anita López. Yo fui fundadora de esa asociación; bueno antes habíamos fundado otra asociación “Amigos de Hawái y la Polinesia” con la señora

Coco Guillén, Anita López, Luis Enrich y tu servidora, pero no funcionó mucho. Esa vez trajimos a unos hawaianos, un chef y una maestra de *hula* y fue ella quien me recomendó con Alicia Smith.

### **Entrevista a Alma Rosa Moreno, 25 de Noviembre de 2015.**

- *Martha Gallegos*. Desde su experiencia ¿Quiénes son las primeras maestras de *hula* en nuestro país?

- *Alma Rosa Moreno*. La Señorita Lamm que era hawaiana se casó con un mexicano a finales de los 50's y vino a vivir a México; ella vivió en las Lomas y ahí empezó a dar clases en su casa. La primera generación de bailarinas fueron Mayo Castelazo, Carmina Álvarez, Queta Córdova, Maggie Nelson, de las demás no recuerdo el nombre pero eran 12 que salieron de ahí, de esas 12 siguen vivas Mayo y Carmina. De estas últimas salió la siguiente generación, estamos hablando ya finales de los 60's (la señorita Lamm falleció a principios de los 80's me parece, siguió su hija Ewalani Lamm pero ya no supe más de ella), yo tomé clase con la señora Mayo Castelazo por un tiempo, porque Mayo era coreógrafa del Mauna Loa.

La primer coreógrafa después de Sarita Lamm y Ewalani Lamm fue la señora Rush Joshua de Hawái cuando el Mauna Loa estaba en la Zona Rosa la hicieron venir para que formara bailarinas aquí en México, de hecho, creo que las primeras bailarinas eran de Hawái y se quedaron como 6 meses en lo que ella hacía bailarinas mexicanas, ya después estas bailarinas se fueron y la señora Joshua venía cada año a cambiar coreografías (eso es lo que yo sé, a lo mejor no están fiable) ya después cuando no podía venir, venía su hija Lorraine Daniels, ellas son de Magic Hula Studio allá en Honolulu, (esto fue el primer estilo limpio de *hula* que entró a México a parte de Sarita Lamm) cuando Lorrein no podía venir dejaron a Mayo Castelazo como coreógrafa, después cuando Mayo se va a Cancún queda a cargo Adel Velázquez.

De Maggie Nelson salió Lili Tanematea y Lili fue la maestra de Anita López. Anita Lozano junto con Maggie Nelson se iban a tomar clases a Hawái.

Paty Castelazo que era hija de Mayo Castelazo, la hija de Carmina que se llama igual Carmina le dicen mimita y de Carmina salió Clara Snell, salió Isela Alcántara, Minerva García, Lourdes Rodríguez. Con Mayo estaba yo, Nora Ochoa, para esto ya estamos a finales de los 90's.

En los 80's estaba Mónica Campuzano y que fue coreógrafa del Mauna Loa por tres meses; María Elena Rojas que estaba en Tlalpan y yo llegué a esa escuela por Nora Ochoa que la conocí con Mayo y ellas iban con Maggie Nelson, María Elena Rojas y Lizzy Rojas.

Cuando se abrió Reino Aventura vino la otra hawaiana Charlotte Kaide que fue coreógrafa de dicho parque, cuando ella llegó a México se casó con un mexicano el hermano de Juan Molina que era músico de Mauna Loa, ambos organizaron el primer concurso Nacional en 1984 en Reino Aventura y ahí nos conocimos muchas, en esa época yo era alumna. Ahí nos enteramos que había muchísimas escuelas en México de *hula* porque en ese concurso participaron más de 80 escuelas. El segundo concurso fue en el fiesta americana en frente del aeropuerto en el 88-87, ahí vino de jurado Lowina Heleka de Maui.

Cuando Charlotte hizo el concurso de Reino Aventura después se divorció y conoció a Henry que tenía una agencia de viajes en San Ángel se casa con él e hicieron la asociación que se llamaba "Amigos de Hawái y la Polinesia" y junto con Coco Guillen; entonces Malucha hizo mucha amistad con Henry y les ayudó un poco después. Organizaron con ese nombre el concurso en el fiesta americana y ahí otra vez nos encontramos muchas personas hubo mucha gente en ese concurso. La que empezó a dar seminarios de *hula* fue Lorraine Daniels en el flamings.

En 1989 la maestra Tere González junto con Charlotte y la maestra Anita Gallo, hicieron como un Ho'o lau le'a que fue un encuentro en la sala Ollin Yoliztli y trajeron a O'Brain, a Rae Fonseca, (ahí fue donde vino por primera vez el kumu Rae a México) y dieron un seminario e hicieron una exhibición de escuelas, eso

estuvo muy bonito y dieron seminario los 4 kumus.

Luego en 1993 por parte del gobierno hicieron un festival de artes, y vino un grupo con 50 personas de Hawái, entre ellos venía la kumu hula Lowena West, Pa Mai Tenn y otro kumu hula, igual se presentaron en la Ollin Yoliztli y después se presentaron en Puebla con la maestra Mónica Landeros, hicieron un seminario en un hotel y a ese seminario fuimos Anita López, Malucha y yo.

Ya después Pa Mai en 1996 o 1995 vino a México a dar seminario, a la escuela de Anita López que estaba en Lindavista y casi 3 años después hicimos la asociación Ka Leo O Na Hula y el nombre se lo dio Pa Mai casi al mismo tiempo le puso nombre al concurso que se hace en Estado Unidos.

Hace 25 años se empezó la Asociación pero Pa Mai ya había venido 4 años consecutivos. Antes se daban más talleres y seminarios hasta que cada una agarró por su lado pero Anita siguió con la asociación.

Posteriormente, también se organizaban los concursos en el Ka Leo O Na Hula y cuando empezaron a surgir un poco más de seminarios es cuando comenzó a venir kumu Rae Fonseca a México.

Antes no existían pasos básicos, ni kaholo ni nada de eso, era paso común paso común antes les decíamos left – raight, y que agarra las flores; entonces por eso no sabíamos nombres de básicos ni nada, a lo único que sí le llamábamos por su nombre era el uwehe; ya con el tiempo Pa Mai empezó a corregir y a dar los nombres de los pasos básicos; Lorraine también nos instruía y con ello se empezó uniformar y a dar a conocer más la terminología hawaiana porque sí existía en Hawái pero en México no, porque cuando iban a tomar clases pues los kumus hablaban en inglés entonces no se entendía la terminología entonces los traducían como “pon algo aquí” “estiren bien”, “con este paso recoges las flores” entonces por esos Mayo y Carmina le ponían reach y picking flower porque era como ellas lo entendían ya con el tiempo Pa Mai y Lorrein fueron dando ya la terminología.

Empezaron a haber más escuelas y más chicas que daban clases, nos

conocíamos ya más, pero antes había un poco más de respeto nos llevábamos muy bien.

-*Martha Gallegos*. El primer estilo de *hula* que llegó a México ¿fue *hapa haole*?

-*Alma Moreno*. No, *hapa haole* quiere decir en “inglés”, pero no, porque los músicos del Mauna Loa cantaban no nada más canciones en inglés cantaban también en hawaiano; lo que no se daba era *kahiko*, *auana* y *hapa haole* sí; *kahiko* no quizás porque el *kahiko* se lo reservaron los hawaianos un poco más en enseñarlo porque antes la creencia al menos de mi kumu es que el *kahiko* era realmente su cultura más sagrada y no la podían dar a cualquier extranjero, *kahiko*; realmente lo empezó a poner Lorraine, aunque a mí Mayo Castelazo sí me puso *kahiko* pero antes bailábamos *hula* con pareo, bailábamos los *kahikos* con pareo ¿por qué? Yo quiero pensar que como las que iban a Hawái iban a shows y en los shows en los hoteles antes no se ponían la falda de *kahiko* se ponían pareos y así presentaban los bailes, entonces ellas pensaban que así era, hasta después ya cuando Lorraine dio más clases en forma de seminario fue cuando nos decías esta es la falda pa'u y con esto se baila el *kahiko*, pero así se enseñaba *kahiko* aunque no nos decían que era *kahiko* al menos no a mí.

Yo pienso que tampoco ellas lo sabían o porque también no les es explicaban, yo no las culpo a ellas sino que yo creo más bien que antes estaba todo un poco más cerrado y poco a poco se fueron abriendo.

-*Martha Gallegos*. ¿Recuerda el nombre de las primeras generaciones de maestras?

-*Alma Moreno*. De Tere González salió Rosa Elena, de ahí salen las alumnas de Rosa Elena y de Arturo. Por ejemplo de Anita López salió Gina Islas que está en Cuernavaca, pero de Gina han salido varias de dan clases entonces si Anita fue de la tercera generación, porque de Maggie salió de Sarita Lamm, de Anita salió Gina, quizá yo fui más directa porque salí de Mayo y Mayo fue la primera generación de la señorita Lamm y ahora las maestras nuevas quizás algunas son la quinta generación y claro no conocen muchas los inicios y no conocen de quién salió su maestra o la maestra de su maestra, no se conoce; sería interesante

saber de dónde vienen porque hoy en día sabemos por ellas porque muchas de sus alumnas ahora son maestras pero algunas terminaron mal y ya no dan referencia de su antigua maestra y algunas dicen que nos les enseñaban bien, no pueden decir eso porque era lo de esa época que así se enseñaba.

## Anexo 4

### Cuestionario

#### CUESTIONARIO

El presente cuestionario tiene por objetivo detectar la información que necesitan los practicantes de hula en el Distrito Federal. Todos los datos son usados para fines académicos por parte del posgrado en Bibliotecología y Estudios de la Información, UNAM.

*Instrucciones: marque con una "x" la respuesta pertinente y cuando se requiera escriba en los espacios establecidos.*

#### *I. Datos generales*

1. Género      Femenino (   )                      Masculino (   )

2. Edad: \_\_\_\_\_

3. Escolaridad: Primaria (   )      Secundaria (   )      Bachillerato (   )

Licenciatura (   )      Posgrado (   )

4. ¿Por qué le interesa practicar hula?

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

5. ¿Cuánto tiempo lleva practicando hula?

\_\_\_\_\_

#### *II. Necesidades de información*

6. Responda que información considera importante para la comprensión del hula.

	Nada importante	Poco importante	Bastante importante	Muy importante
Historia de Hawái				
Origen del hula				
Historia de hula kahiko				
Historia de hula auana				
Personajes difusores del hula				
Personas conocedoras del hula				

Mitología y leyendas				
Elaboración de instrumentos musicales				
Significado de movimientos				
Geografía				
Botánica				
Gastronomía (platillos tradicionales)				
Lenguaje (olelo)				
Significados de tatuajes				
Significado y elaboración de vestuario				
Compra de productos para elaborar vestuarios				
Concursos de hula				
Seminarios de hula				
Localización de otras escuelas				

7. ¿Qué tópicos (subtemas) adicionales a las temáticas de la pregunta anterior le gustaría saber? Ejemplo: La vida de Victoria Ka'iulani.

---



---



---

### III. Comportamiento informativo

8. Cuando tienes una duda o quieres ampliar tus conocimientos ¿A quién recurres con mayor frecuencia?

	Nada frecuente	Poco frecuente	Bastante frecuente	Muy frecuente
Kumu hula				
Otros instructores				
Compañeros				
Especialistas (investigadores)				

Otros:

---

9. Cuando tienes una duda o quieres ampliar tus conocimientos ¿A dónde recurres con mayor frecuencia?

	Nada frecuente	Poco frecuente	Bastante frecuente	Muy frecuente
Biblioteca				
Hemeroteca				
Mapoteca				
Cineteca				
Internet				
Cursos				
Seminarios				

10. ¿Qué redes sociales utiliza para buscar información?

- ( ) Facebook
- ( ) Twitter
- ( ) Instagram
- ( ) Youtube
- ( ) Pinterest
- ( ) Wikipedia

Otra: \_\_\_\_\_

11. En caso de utilizar internet ¿Qué páginas web utilizan para buscar información?

---



---

12. ¿Qué buscadores utiliza para encontrar información?

- ( ) Google
- ( ) Bing
- ( ) Yahoo
- ( ) Ask
- ( ) Hispavista

Otro: \_\_\_\_\_

13. ¿A qué materiales recurre con mayor frecuencia para buscar información?

	Nada frecuente	Poco frecuente	Bastante frecuente	Muy frecuente
Libros impresos				
Revistas impresas				
Diccionarios impresos				
Guías impresas				
Libros digitales				
Revistas digitales				
Diccionarios digitales				
Guías digitales				
Audio y video (CD, DVD, Videocasetes)				
Audio y video (en Internet)				

**¡GRACIAS POR SU COLABORACIÓN!**